



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



TC/33/11

ORIGINAL: English

DATE: May 1, 1997

INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS
GENEVA

TECHNICAL COMMITTEE

Thirty-Third Session
Geneva, October 16 to 18, 1996

REPORT

adopted by the Technical Committee

Opening of the Session

1. The Technical Committee (hereinafter referred to as "the Committee") held its thirty-third session in Geneva from October 16 to 18, 1996. The list of participants is reproduced in Annex I to this report.
2. The session was opened by Mr. Joël Guiard (France, Chairman of the Committee), who welcomed the participants.

Adoption of the Agenda

3. The Committee adopted the Agenda as reproduced in document TC/33/1.

PROGRESS REPORTS ON THE WORK OF THE TECHNICAL WORKING PARTIES

Progress Report on the Work of the Technical Working Party for Agricultural Crops (TWA)

4. Mr. H. Ghijsen (Netherlands, Chairman of the TWA) reported that the TWA had held its twenty-fifth session in Thessaloniki, Greece, from June 11 to 14, 1996. The full report on that session appears in document TWA/25/13. During its session the TWA completed, for presentation to the Committee for adoption, draft Test Guidelines for Rape Seed (Revision).

It also completed, for presentation to the professional organizations for comments, draft Test Guidelines for Soya Bean (Revision). It also discussed, but will have to continue to discuss in its next session, draft Test Guidelines for Bromus, Cotton (Revision), Lotus, Opium Poppy, Rice (Revision), Subterranean Clover, Sunflower (Revision) and Tobacco. In addition to the discussions on Test Guidelines, the Working Party discussed or rediscussed the following subjects:

(a) It noted that applications for protection for GM varieties had been received or were expected in a few States.

(b) It noted the new procedure for the establishing of Test Guidelines and the stage of preparation of the UPOV-ROM Plant Variety Database.

(c) It discussed the possible use of electrophoresis in potato, Kentucky Bluegrass, ryegrass and timothy. It will present the problems raised during the discussions to the Committee and some legal questions also to the Administrative and Legal Committee.

(d) It will apply the method prepared by the Technical Working Party on Automation and Computer Programs (TWC) for visually-assessed characteristics to the revision of the Test Guidelines for Sunflower.

(e) It proposed to amend the annexes to the Test Guidelines for Barley, Maize and Wheat in the electrophoretic characteristics by adding new alleles or correcting some of the alleles indicated. Some further alleles will require another ring test.

(f) It took note of the completion or improvement of the latest documents on COYD (Combined Over-Years Distinctness) Analysis and COYU (Combined Over-Years Uniformity) Analysis. It agreed that the COYD and COYU analyses were prepared in principle for cross-fertilized species only, although nothing prevented their application also to self-fertilized crops if all other conditions were fulfilled. Likewise, nothing prevented the application of document TWC/11/16, in principle prepared for self-fertilized crops, to cross-fertilized crops if all other conditions were fulfilled.

(g) It agreed that it was important to work on the harmonization of methods of image analysis and the interpretation of the data recorded and it will follow the work of the Subgroup on image analysis of the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees (TWO).

(h) It held detailed discussions on the different degrees of involvement of the breeder in the testing of varieties and noted that COMASSO (Association of Plant Breeders of the European Economic Community) had expressed its preference for testing done by government authorities.

(i) It recommended to the Committee to propose to the Council that it elect Mr. Aubrey Bould (United Kingdom) as chairman of the Technical Working Party for Agricultural Crops (TWA) for the coming three years.

5. The twenty-sixth session of the TWA will be held in Montevideo, Uruguay, from November 10 to 14, 1997. During its twenty-sixth session the Working Party plans to complete, for presentation to the Committee for adoption, the Test Guidelines for Soya Bean (Revision) and to discuss or rediscuss working papers on Test Guidelines for Lotus, Rice (Revision), Cotton (Revision), Bromus, Subterranean Clover, Sunflower (Revision) and Tobacco. On Opium Poppy, it hopes to be able to reach agreement with the Technical Working Party for Vegetables (TWV) by correspondence. In addition to Test Guidelines, it is planned to discuss the following items: UPOV-ROM Plant Variety Database, prescreening of varieties, use of electrophoresis in ryegrass, new alleles for maize, ear rows versus drilled plots, sequential analysis, image analysis and cooperation with breeders in the testing of varieties.

Progress Report on the Work of the Technical Working Party on Automation and Computer Programs (TWC)

6. Mr. S. Grégoire (France, Chairman of the TWC) reported that the Technical Working Party on Automation and Computer Programs had held its fourteenth session in Hanover, Germany, from June 4 to 6, 1996. The full report on that session appears in document TWC/14/19. The main elements arising from the session are as described below.

(a) UPOV-ROM demonstration disc: It appreciated the progress made in the preparation of the UPOV-ROM demonstration disc and answered some open questions.

(b) DUST program from the United Kingdom: It noted the inclusion of the DUST program prepared by Mr. C. Weatherup, United Kingdom, in the computer systems of several member States, its translation into their national languages and its application. It will ask more experts to check whether the translations have kept the original functions unchanged.

(c) Possibilities of biometry in the establishing of Test Guidelines: It discussed the different methods available to evaluate the usefulness of given characteristics in Test Guidelines and offered its help to other Technical Working Parties.

(d) Population standard: It held lengthy discussions and will continue discussing the selection of the correct population standard and the difficulties experienced by certain crop experts in choosing a population standard.

(e) Improvement of communication: It discussed the possibilities of improving the perception of statistical documents and the improvement of communication. It approved the rewritten documents on the COYD method, and on the testing of uniformity according to document TWC/11/16. It approved the document on the COY analysis for presentation to the Committee for approval. The rewritten document TWC/11/16 will require further changes. It updated information on telecommunication and exchangeable software and the list of documents prepared by the TWC.

(f) Items resulting from the BMT: It discussed several methods resulting from a request made during the last session of the BMT. As a result three documents will be pursued at the next session of the BMT on the following subjects: (i) similarity, clustering and

dendrograms; (ii) statistical methods to distinguish varieties with data resulting from biochemical or molecular techniques; (iii) use of the Analysis of Molecular Variance (AMOVA) for distinctness studies.

(g) World Wide Web (WWW): It discussed certain projects for making statistical and mathematical techniques available through WWW and will follow these developments.

(h) It recommended to the Committee to propose to the Council to elect Mr. John Law (United Kingdom) as chairman of the Working Party for the coming three years.

7. The fifteenth session of the TWC will be held in Budapest, Hungary, from June 3 to 5, 1997. During that session, the TWC plans to discuss or rediscuss the following items: Report on subjects of special interest to the Working Party raised during the thirty-third session of the Committee; questions raised by other Technical Working Parties; report on new developments in member States; handling of visually-assessed characteristics: ways to analyze visually-assessed characteristics and possibilities of using biometry to help in the establishment of guidelines with respect to visually-assessed characteristics; testing of uniformity: finding the right population standard and decision rule for different sample sizes and guide to help in finding the right method to be used; sequential analysis; items resulting from the last session of the BMT: use of dendrograms, AMOVA and statistical methods to distinguish varieties with data resulting from biochemical or molecular techniques; image analysis; improvement of communication: improvement of statistical documents, telecommunications, exchangeable software and contacts, list of statistical documents prepared by the TWC, list of statistical documents containing recommendations or methods of possible interest to the Technical Working Parties, glossary of definitions, results of the run of the COYD program distributed on diskette during the TWC session to check whether national implementations concord with the latest version of DUST, and developments in the World Wide Web; detection of outliers by multivariate analysis to the validation of data.

Progress Report on the Work of the Technical Working Party for Fruit Crops (TWF)

8. Mrs. E. Buitendag (South Africa, Chairman of the Technical Working Party for Fruit Crops) reported that the TWF had held its twenty-seventh session in Tel Aviv, Israel, from April 22 to 26, 1996. The full report is reproduced in document TWF/27/18. During the session, the TWF completed the Test Guidelines for Japanese Apricot, Loquat and Walnut (Revision) for submission to the professional organizations for comments. It furthermore (re)discussed working papers on Test Guidelines for Grape (Revision), *Prunus* Rootstocks, Citrus (Revision) and Pear. In addition to the discussions on Test Guidelines, the TWF discussed or rediscussed the following subjects:

(a) It appreciated the recent developments in the work for the setting-up of a UPOV Centralized Database and that a first production disc would be distributed in the coming month. It asked all experts to study that disc and make any comments for improvement of its use in the field of fruit crops.

(b) It appreciated the availability in electronic form of all reports of 1995 of the Working Parties and the Committee on one diskette. For the coming sessions all experts will send their proposals for documents to the Office of UPOV in electronic form.

(c) It appreciated the work of the TWC to prepare a more user-friendly document on the testing of uniformity of vegetatively propagated species.

(d) It reconfirmed the importance of the list of species in which varieties are tested and its periodic updating and appreciated that the document was available in electronic form.

(e) It rediscussed the definition of an off-type proposed to the Committee by the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees (TWO) and, in agreement with the TWO, will propose the following definition to the Committee: "Each plant which shows a clear mutation in any characteristic is considered to be an off-type."

(f) It noted a first draft for the definition of categories of characteristics and added for submission to the Committee a definition of grouping characteristics.

(g) It collected information on national listing and on provisional protection in the individual member States.

(h) It agreed to coordinate its revision of the Test Guidelines for Grape with the revision of similar documents planned by IPGRI (International Plant Genetic Resources Institute) and OIV (International Vine And Wine Office).

(i) It discussed at length whether it was at all possible to establish separate Test Guidelines for fruit varieties and for rootstocks and prepared a questionnaire to obtain more information on the problems involved.

(j) It discussed at length the need for further standardization of technical terms used in the Test Guidelines and will continue building up a list of agreed terms.

(k) It recommended to the Committee to propose to the Council to elect Mr. Chris Barnaby (New Zealand) as chairman of the TWF for the coming three years.

9. The twenty-eighth session of the TWF is scheduled to be held in Wageningen, Netherlands, from September 8 to 12, 1997. During that session, the TWF plans to complete discussions on Test Guidelines for Loquat, Mume (Japanese Apricot) and Walnut (Revision) for presentation to the Committee for final adoption. It plans furthermore to (re)discuss working papers on Test Guidelines for Apple Rootstocks, Citrus (Revision), European Plum (Revision), Grape (Revision), Kiwifruit (Revision), Pear (Revision), Pear Rootstocks, *Prunus* Rootstocks and Walnut Rootstocks. In addition, the following other items are planned for discussion: updated report from the Technical Working Party on Automation and Computer Programs (TWC) on the testing of uniformity, new methods, techniques and equipment in the examination of varieties; testing of rootstock varieties, standardization of Test Guidelines, UPOV Central Computerized Database; relation between national listing and plant variety protection.

Progress Report on the Work of the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees (TWO)

10. Mrs. U. Löscher (Germany, Chairman of the TWO) reported that the Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees had held its twenty-ninth session in Tel Aviv, Israel, from April 15 to 19, 1996. The full report on that session is reproduced in document TWO/29/15. During the session, the TWO completed the Test Guidelines for Firelily (*Cyrtanthus*) and *Serruria* and amendments to the Test Guidelines for African Violet, prior to their submission to the Committee for final adoption. It also completed the Test Guidelines for *Bouvardia*, prior to their submission to the professional organizations for comments. It furthermore (re)discussed working papers on Test Guidelines for *Cymbidium*, Kangaroo Paw, Lavender and Lavendine. In addition to the discussions on Test Guidelines, the TWO discussed or rediscussed the following subjects:

(a) It discussed in detail the use of image analysis in DUS testing of ornamental plants. Its main interest lay in the use of image analysis for the faster measuring of existing characteristics, for the storage of the data, their use for the selection of similar varieties as well as for the storage of photos in digitalized form. It would set up a special subgroup of experts doing the actual research which would report to the Working Party during its next session.

(b) It appreciated recent developments in the work on setting up a UPOV Central Computerized Database and that a first production disc would be distributed in the coming month. It asked all experts to study that disc and make some comments for improvement of its use in the ornamental field.

(c) It reconfirmed the importance of the list of species in which varieties are tested and its periodic updating.

(d) It proposed to make available UPOV documents in electronic form. The ideal situation would be if all UPOV documents or at least all Test Guidelines and some other important documents with no restrictions on distribution could be made available on Internet or on the monthly UPOV-ROM. Until UPOV has taken a final decision on its policy, documents should be made available in electronic form on request.

(e) It proposed an amended definition of off-type reading: "Each plant which shows a clear mutation in any characteristic is considered to be an off-type." Impurities would be considered off-types in the same way as any other plant falling under the above definition.

(f) It repeated its request to include the request for trade names in the Technical Questionnaires.

(g) It considered that there was a strong need for further harmonization of technical terms in the Test Guidelines and in the use of states of expression of characteristics which for one and the same wording would have to be handled quantitatively or qualitatively depending on the specific situation.

(h) It will pay more attention to seed-propagated ornamental varieties and will study the comparative trials of Fleuroselect of new varieties set up by breeders in some European countries.

(i) It recommended to the Committee to propose to the Council to elect Mr. Joost Barendrecht (Netherlands) as chairman of the TWO for the coming three years.

11. The thirtieth session of the TWO is scheduled to be held in Denmark, from September 1 to 5, 1997. During that session, the TWO plans to complete the Test Guidelines for Bouvardia for submission to the Committee for final adoption. It will also discuss or rediscuss Test Guidelines for Chrysanthemum (Revision), Cymbidium, Cypressus, Geraltion Wax Flower, Guzmania, *Hippeastrum*, Iris, Kangaroo Paw, Lavender, Limonium, Nerium, Ornamental Apple (Revision), Pentas, Petunia, Rubber, Tagetes, Thymus, Weeping Fig and *Zantedeschia*. Discussion of the following items is also planned: image analysis; new methods, techniques and equipment in the examination of varieties; central computerized database, testing of seed-propagated varieties of ornamental species and more general questions (essential derivation, novelty, discoveries, copyright of photos in variety descriptions, first applications of varieties in new species).

Progress Report on the Work of the Technical Working Party for Vegetables (TWV)

12. Mrs. E. Kristóf (Hungary, Chairman of the TWV) reported that the Technical Working Party for Vegetables had held its thirtieth session in Brno, Czech Republic, from July 8 to 12, 1996. The full report appears in document TWV/30/21. During the session, the TWV discussed and completed for presentation to the Committee for final adoption draft Test Guidelines for Beetroot (Revision), Ginger, Leaf Chicory, Pumpkin and Spinach (Revision). The TWV also discussed (partly in subgroups reporting to the Working Party) and completed for submission to the professional organizations for comments draft Test Guidelines for Cornsalad (Revision), Garlic, Onion (Revision) and Shallot, Rhubarb (Revision) and Welsh Onion/Bunching Onion. In addition to the discussions on Test Guidelines, the TWV discussed or rediscussed the following other subjects:

(a) It noted the recent developments in the work on the setting-up of a UPOV Central Computerized Data Base.

(b) It noted some corrections to be made in the Test Guidelines for Cucumber/Gherkin and for Peas.

(c) It noted the use of different denominations and/or trade names in different countries for the same variety, partly in order to prevent parallel imports from other countries which had led to confusion among growers but apparently was legal in certain countries.

(d) It noted differences in the forms and number of characteristics used for DUS testing for UPOV, for national lists, for the Community Plant Variety Office of the European Union (EU) or for the EU Catalogue and asked whether further harmonization might not be possible.

(e) It discussed how to reach more harmonization in the wording and giving of Notes to states of expression in the Test Guidelines and agreed on certain preferred words and Notes for frequently occurring cases. It will continue looking for more systematic ways of presenting characteristics.

(f) It noted that in several States applications for protection for GM varieties had been received or were already under test.

(g) It discussed the possibility of applying relative uniformity in the case of self-fertilized varieties to certain rather important characteristics in which the normal requirements for uniformity could not be met.

(h) It discussed how to assess uniformity of environment-dependent important characteristics in self-fertilized species and proposed that in the case of crops where characteristics such as shape or size had an environmental component in their expression, they should be considered in the same way as the characteristics for open pollinated varieties, where only relative uniformity was assessed.

(i) It recommended to the Committee to propose to the Council to elect Mr. Baruch Bar-Tel (Israel) as chairman of the TWV for the coming three years.

13. The thirty-first session of the TWV is scheduled to be held in Valencia or Almería, Spain, from November 24 to 28, 1997. During that session, the TWV will discuss, with a view to submission to the Committee for final adoption, Test Guidelines for Cornsalad (Revision), Garlic, Onion (Revision) and Shallot, Rhubarb (Revision) and Welsh Onion/Bunching Onion. As the next session will take place only after the session of the Committee, the Working Party will try to reach agreement on comments to the above Test Guidelines by correspondence, in which case they will already be presented to the Committee for adoption in 1997. It will furthermore discuss or rediscuss, as time permits, working papers on Test Guidelines for Black Radish (Revision), Broad Bean (Revision), Celeriac (Revision), Celery (Revision), *Cucurbita moschata*, Curly Kale (Revision), Dill, Fennel, Globe Artichoke, Industrial Chicory, Kohlrabi (Revision), Leek (Revision), Lentil, Okra (*Abelmoschus esculentus*), Opium/Seed Poppy, Radish (Revision), Swede (Revision), Turnip, Turnip Rape, Witlof. In addition to Test Guidelines, it is planned to discuss the general presentation of Test Guidelines and Genetically Modified (GM) varieties.

QUESTIONS PRESENTED BY THE TECHNICAL WORKING PARTIES

14. The Committee noted document TC/33/3 containing a collection of the most important items discussed and questions raised and presented to the Committee: (i) for information; (ii) for information and for a possible decision to be taken by the Committee and (iii) for a decision to be taken by the Committee.

I. MATTERS FOR INFORMATION

Information on the European Union

15. The Committee noted the following up-to-date information on the activities of the Community Plant Variety Office (CPVO) of the European Union (EU) provided by the representative. Since the CPVO has taken up duties in June 1995, four thousand two hundred applications have been filed. Around a half of the total applications have been for ornamental species, 30% have been for agricultural crops, 10% for vegetables species and 10% for fruit species. Five hundred applications have been submitted by applicants from non-EU Member States. Nine hundred varieties have been under testing in the Member States of EU and two hundred titles of protection have been granted so far. The official bulletin of the CPVO which is now on two-monthly basis, will be published monthly from 1997.

Varietal Association

16. The Committee noted the information from the expert of the EU that the comparative trial of seed rape would be made in France based on the agreement with France to be expected more or less at the end of 1997. It also noted the difficulty in handling the varietal association. The expert from France informed that they had received one application for the protection of a varietal association two years ago which was followed by long discussion from the non-technical point of view. A plant breeder's right was not granted to it, but the reason was not the fact of it being a varietal association. The experts from France, the United Kingdom, Germany and the Czech Republic supported the same idea that the components of varietal association were considered as individual varieties.

Cooperation with IPGRI and OIV

17. The Committee noted the cooperative work going on with IPGRI and OIV on the Test Guidelines for Grapes in the TWF and the initial contact established with IPGRI in the TWF. It also noted the information that the meeting on the future cooperation between IPGRI and UPOV in Rome, in April 1996, was a positive and useful exchange. The Committee confirmed that more regular contacts of a general nature and greater degree of coordination for mutual benefits would be required.

Relation Between National Listing and Plant Variety Rights System

18. The Committee noted the report by the expert from Israel in the TWF and the TWO meetings on the results of questionnaire, Circular U 2383, dated March 5, 1996, on the different procedures in the individual member States with respect to the period between the date of application and the granting of rights. The Committee, recognizing that the results can not provide complete information, agreed that the information should be read with caution as it could lead to more confusion than clarification. It was emphasized that the system of Plant Variety Protection should be kept separate from the system of national listing.

List of Species in Which Practical Knowledge has been Acquired

19. The Committee noted that the updated version of the list of species in which practical technical knowledge had been acquired (document TC/33/5) was very useful when the protection extended to the whole plant kingdom. It agreed that it should be regularly updated.

Level of Involvement of the Applicant in the Growing Tests

20. The Committee noted the explanation by the expert from New Zealand on the tendency to move away from breeder testing to official central government testing, especially in the important agricultural crops such as cereals, grasses and peas because of the heavy workload for collecting and maintaining the reference varieties and the problem of the costs. However, breeder testing is still being operated in less important agricultural crops in New Zealand. With the latter crops, the candidate variety should be taken care of by the breeder alongside the reference variety. The breeder is expected to contact the examiner of the Plant Variety Rights Office on the comparison varieties that should be included in the trial.

Testing of Agricultural Varieties

21. The Committee noted the following opinion of COMASSO on the cooperation of breeders in the testing of varieties:

(a) the DUS test for plant variety protection and national listing should be interchangeable,

(b) the test for DUS should be done by official authorities and

(c) when breeders offered cooperation and supplied information, it should be taken into account for the decision on the variety.

22. The expert from ASSINSEL confirmed the position for European breeders but stated that in other situations different systems have historically developed which have their merits under those situations.

23. The Committee noted the wish of COMASSO and the information from ASSINSEL. It agreed that information from breeders should not be ignored but it could not in general be agreed beforehand that it would be taken into account for the decision. Everything had to be judged case by case.

Testing of Seed-Propagated Ornamental Varieties

24. The Committee noted the comparative trials of new varieties undertaken by breeders of Fleuroselect. Circular U 2448, dated August 5, 1996, gives more details on these trials. The experts from France referred to the trials which had been started in France by Fleuroselect. It is a contractual and laborious system for particular quality of ornamental varieties and it has

been found that it needed a high number of reference collections and the cost for the cycle of testing was very expensive. Experts from France, Germany and the Netherlands had visited the trial fields. They had been in good shape, had a good reference collection and showed good variety knowledge. The criteria used by Fleuroselect seem, however, rather close to agronomic economic value.

25. The Committee finally agreed that the TWO should discuss this matter in its next session. In the eyes of most experts it was important that at least the official observations had to be made by officials from the national authorities. Also legal aspects had to be considered. Fleuroselect was a breeders' association but it does not cover all breeders: testing is available only for members. The whole subject needs much more study before a decision could be taken on the form of involvement of Fleuroselect.

Testing Uniformity, Population Standard

26. The Committee noted the importance of remaining aware of the problem in fixing population standard and variability caused by environmental conditions. It appreciated the work of the TWC towards a better understanding of the whole question.

QALSTAT Computer Program

27. The Committee noted the information from the Chairman of the TWC that the English version of the QALSTAT program, in addition to the French version (original), was available for the national offices of the member States of UPOV free of charge. The possibility of producing German and Spanish versions of the program is under consideration. The expert from France mentioned that they were open to assistance from other countries.

Image Analysis

28. The Committee noted the information from the TWC. Details of this subject were discussed under "The Use of Image Analysis in DUS Testing."

Rewriting of Document TWC/11/16

29. The Committee noted that the document TWC/11/16 was still applicable until the new rewritten document was ready for next year.

Telecommunications, Exchangeable Software and Contacts

30. The Committee noted with appreciation the document TWC/14/10. It also noted the difficulty in updating this document.

List of Statistical Documents Prepared by the TWC

31. The Committee noted the planned work of the TWC on the separation of the documents of the TWC into three groups to make it easier to find a particular document on a given subject, although it might be difficult to make all of them fit into the three categories. They are:

- “(a) documents for purposes of learning or information of the TWC
- (b) documents that might be helpful for crop experts
- (c) documents prepared in view of planned recommendations.”

II. MATTERS FOR INFORMATION AND FOR A POSSIBLE DECISION TO BE TAKEN BY THE COMMITTEE

Impact of the Test Guidelines of the European Union on the UPOV Test Guidelines

32. The Committee noted the impact of the compulsory use by the CPVO of all characteristics in the UPOV Test Guidelines on the preparation or revision of UPOV Test Guidelines. The CPVO stated that that was a transitional period and even for that period practical solutions would be sought and efforts to prepare its own Test Guidelines based on UPOV Test Guidelines would be increased.

Trade Names

33. The Committee noted that at the time of application in most cases no denomination existed or was not even proposed. The modification of a trade name in the Technical Questionnaire would however have legal consequences and therefore the subject should be discussed in the next meeting of the CAJ, and their comments on legal aspects of trade names obtained. [The CAJ, during its session on October 21, 1996, decided against the inclusion of the trade name in the Technical Questionnaire.]

34. The Chairman of the TWO explained that the use of the trade name for ornamental plants was common, as the varieties were widespread in many countries. Some varieties have been only familiar with the trade name, such as the rose. It is useful for experts to know which trade name exists in the varieties. The chairman of the Committee added that such information would be helpful for DUS testing. The expert from Norway mentioned that rather than also using the trade name, individual States should use only the denomination in their official register to avoid confusion. This view was shared by many experts.

Use of Different Variety Denominations

35. The Committee noted the point raised in the TWV on the use of different denominations and/or trade names in different countries for the same variety. The Chairman of the Committee pointed out the necessity to think about other interactions with trade names, in those cases where two different names are given to the same variety in two different countries.

The question of the handling of the variety is often asked by people who are involved in seed certification in France. The experts from the Netherlands explained that this type of problem often occurred in vegetable crops, specially for potatoes. Their varieties are sold under different names outside the UPOV member States, e.g. in North Africa. The expert from Hungary reported on similar cases in Eastern Europe, but a UPOV member State should not accept a name other than the one used in the other member States, unless there were good reasons to do so. This is the case of a vegetable variety accepted in the EU but not protected in Hungary. The expert from France pointed out that the problem was different depending on whether it was in a member State of the UPOV or in a non-member State. If the synonym is published and circulated internationally, the problem might be solved as the breeder would lose interest in choosing different denominations.

Picture of the Variety Added to the Official Variety Description

36. The Committee noted that, in some States, a color photograph was attached to the official variety description or even formed part of it. It also noted that the concern raised regarding copyright in the photo was not a technical problem, but a legal one.

37. Several experts mentioned that a written description should be based on characteristics observed. If photos were added, they may be wrongly used as a partial description but a photo contained no information regarding the uniformity. A photo could therefore never replace a variety description. The Chairman of the TWO explained that in case of ornamentals when an application was filed with the national office, a photo attached to the description of the variety could give useful additional information about the variety. Regarding the possibility of standardization, it was held necessary to await further discussion, especially on the subject of image analysis. The expert from the Netherlands reported the technical problems caused in printing photos from a computer in the case of some colors, for example, a reddish or bluish color. He also emphasized his awareness of the problem.

38. The Committee agreed to the use of a photo for certain aspects, but only if in advance it was made clear for what purpose the photo was used. It should not be used for distinctness purposes.

Discoveries

39. The Committee noted the difficulty in handling applications for varieties of material discovered in the wild or bought in the local market of a distant country. It recognized that it had to be dealt with many legal matters to answer the questions and therefore also asked the CAJ for comments.

40. The expert from South Africa reported examples of the problem: South Africa possesses enormous genetic resources and is very sensitive to the issue. Seeds of a certain *Zantedeschia* discovered in the wild in South Africa were taken to New Zealand and protected there. South Africa was propagating that *Zantedeschia* but had had to stop exports to Europe where applications from New Zealand had been filed. Other cases can be found in *Cyrtanthus* and *Protea*. Foreign breeders have received a clonal material from the national botanic

garden of South Africa and obtained a plant breeder's right for it in some European countries. South Africa therefore has difficulty in selling the material in Europe.

41. Other experts reported on comparable cases. Each case had to be looked at on an individual basis. One problem is how the decision should be taken. If collection is a problem, then the collection process must be shown in the application. A variety taken out of a gene bank and selected may be granted plant breeders' rights. On the other hand, if rights have been granted wrongly, the decision could be corrected.

Definition of Off-Type

42. The Committee noted the discussion on the definition of off-type held in the individual Technical Working Parties. So far, the TWF and the TWO had reached the agreement on a definition, reading: "Each plant which showed a clear mutation in any characteristic was considered an off-type."

43. The Committee noted, however, that although the above definition had been agreed during the last sessions of the TWF and the TWO, after the sessions, it was pointed out by correspondence that the definition was not clear. The previously prepared word "significant" had a statistical connotation and also, significance in leaves is different from that in fruits. The word "clear" was more restricted to what can be seen visually, while "significant" includes much more than seeing. It therefore seems better to stay away from both "clear" and "significant" and search for a more general definition. If need be, which would differ depending on the genus or species under study. It was important to point out that the work done is to distinguish a variety, so the word to be chosen should be considered in relation to distinctness.

44. Some experts mentioned that crop experts needed to consider the origin of off-types: Were they in sufficiently uniform states? Was there any other reason beyond breeder? Was it an off-type or an outlayer? They proposed to leave the definition of off-type or outlayer to the experts in the Technical Working Parties. All Technical Working Parties needed more discussion on the subject and should come back with new proposals, if need be, species by species.

Admixtures

45. The Committee noted the different positions on the concept of admixture in relation to off-type. It was mentioned that an admixture was a plant which did not belong to the variety and was not clearly an off-type. In other words, a barley seed within wheat was an admixture which might have been caused by mixing or in other ways, while an off-type belongs to and comes from the variety through a genetic difference expressed in the phenotype.

46. The Committee was reminded of the definition of admixture described in the General Introduction to Test Guidelines (TG/1/2), where admixture is included in off-types. In response to this, some experts disagreed and proposed to revise the General Introduction to Test Guidelines. In the case of an obvious accidental admixture (e.g. with seed of another

variety) that should be ignored and the applicant should be given the possibility to correct the mistake while keeping his date of application. If it was not obvious, the other plants should be considered off-types. Because of these different approaches, the Committee asked the Technical Working Parties to discuss the question again and report back with concrete proposals for the definition of admixture and its handling.

Relative Uniformity in Self-Fertilized Varieties

47. The Committee noted the discussion on how to assess the uniformity of environmentally dependent important characteristics in self-fertilized species in the TWV. One expert warned that there should not be a mix of the following two clear approaches for autogamous crops and vegetatively propagated crops (one genotype in principle) and for allogamous crops (different genotypes) with statistical methods for off-types and measuring or assessing of relative uniformity. The Committee asked the TWV to clarify the problems encountered and reformulate the question on the basis of precise examples. It also asked all chairmen of the Technical Working Parties to transmit this question to the new chairmen and to discuss in each Technical Working Party.

Application of COYD to Self-Fertilized Varieties

48. The Committee noted the discussion on the application of COY method to self-fertilized species. It recalled that the COY method had been specially designed for cross-fertilized species, that nobody had actually used the COYD method for self-fertilized crops and the TWV and the TWO were reluctant to use this tool at all.

49. It agreed to recommend the use of COYD for cross-fertilized species. It asked the TWC for a tool which would help to take a decision as to the point from which in a measured characteristic, a plant in a self-fertilized species should be considered an off-type.

Preparation of Documents for Coming Sessions

50. The Committee noted the decision taken by the TWA and the TWV that the Office of UPOV should check in future one month before a given session which planned documents had been prepared and circulate a new draft agenda, deleting all items from the agenda for which no planned documents had been received at the Office of UPOV. It confirmed that this principle should be applied for all Technical Working Parties.

Test Guidelines to be Handled by Two Technical Working Parties

51. The Committee noted the difficulty in handling some Test Guidelines by two Technical Working Parties (e.g. TWA and TWV) because the approach to agricultural crops and vegetables was different depending on the country. In Hungary, Opium Poppy belongs to medicinal plants and is close to vegetables. In Denmark, it was considered an agricultural crop. The Technical Committee recalled its decision of 1994: if Test Guidelines are revised

or new Test Guidelines are prepared, two experts from two different countries should work together to prepare a draft of revised Test Guidelines and their cooperation could be by correspondence. This rule should also apply in those cases where experts from different Technical Working Parties could work together. It was necessary to establish regular close contacts between the two Technical Working Parties concerned. The Committee confirmed that each Technical Working Party should keep an eye on the work done by the other Technical Working Parties.

Working Papers on Test Guidelines for Rootstocks

52. The Committee noted the decision taken at the TWF regarding the preparation of Test Guidelines for Rootstocks. It agreed that the TWF should proceed with its work as decided, that is, prepare the questionnaire to obtain more information on the present situation of Rootstocks. Then prepare examples, for each of the possible solutions, study them well to find the best answer to whether to prepare one common Test Guidelines document for Rootstocks, or several documents for different species. The Committee agreed to wait for the outcome to be submitted to the next session of the Technical Committee.

The Use of Image Analysis in DUS Testing

53. The Committee noted the discussions held in the TWO and the TWA before the Subgroup Meeting on Image Analysis, held at Hanover, Germany from October 1 to 2, 1996. The Chairman of the TWO gave a brief report on the Subgroup Meeting. Experts from France, Germany, the Netherlands and the United Kingdom had presented their reports. However, it was found that the extent of the progress in this field was depending on each country: in some countries substantial progress has been made but in others, the work has just started. Image analysis was a very useful and important tool for ornamental plants in assessing an existing variety, in a reference collection, that was similar to the candidate variety. Any country which wants to join the study would be welcomed.

54. The experts from the United Kingdom expressed their concern at the relationship between image analysis and manual measurement by the experts. The Committee understood that they were now studying only the characteristics listed in the Test Guidelines and not studying possible new characteristics. The aim was to reproduce characteristics in the Test Guidelines and to replace measurements done by hand or visually by machine. It noted that the utilization of image analysis techniques could spread the workload better in the management of the reference collection. Although it seems very difficult to achieve full harmonization in some areas, it is necessary and would be possible. The Committee appreciated the work of the TWO and its Subgroup and asked to be kept informed of their progress.

Sequential Analysis

55. The Committee noted the rather negative reaction of the TWF, the TWO and TWV in seeing the means of applying the sequential analysis method. The Chairman of the TWC

highlighted again the usefulness of sequential analysis for the purpose of reducing work and the possibility of creating greater certainty by reducing the sample size to be used in the testing of uniformity. The Committee confirmed the necessity of looking further into sequential analysis. It asked the TWC to do more educational work on sequential analysis to explain the tool better and to examine more the possibility for its use.

Report on New Developments in the Electronic Area in Member States

56. The Committee noted the reports made by experts in the TWC and the TWV on recent developments in the electronic area in their countries. The expert from ASSINSEL appreciated the work done by the Office of UPOV so far, in this area, and encouraged it to continue.

UPOV Documents in Electronic Form

57. The Committee noted the wishes of the experts of some Technical Working Parties that all UPOV documents be available in electronic form in the future. However, if all documents were to be prepared in electronic form, a lot of additional work would be needed. So it seems better to think about the plan in the long term and distribute certain limited documents only on request.

58. The Committee agreed to the proposals of the different Technical Working Parties to make UPOV documents available in electronic form on a larger scale. Initially, a limited range of documents would be made available and only on request (e.g. technical reports). The Office of UPOV should, however, consider making the Test Guidelines and other important technical documents available in electronic form in due course. In the long run, all Test Guidelines should be made available on diskette or possibly even on the UPOV-ROM.

59. The expert from ASSINSEL also asked that UPOV should think about the question of availability of the UPOV-ROM to the professional organizations. The Office of UPOV answered that in the next session of the Council the availability of the UPOV-ROM to the general public would be discussed.

UPOV-ROM Plant Variety Database

60. The Committee noted the latest information on the UPOV-ROM plant variety database by the Office of UPOV, that the second production disk would be available in three or four weeks and the third one would, if possible, be available before the end of this year. It was also explained that the second part with the original data was only for the national authorities of the member States so as to avoid its commercial exploitation. The third part contained important texts including the different Acts of the UPOV Convention. The Committee appreciated the availability of the UPOV-ROM. Some experts asked to consider including also technical documents in the UPOV-ROM.

Visually-Assessed Characteristics

61. The Committee noted the offer made by the TWC and that the TWA would continue to study the application of the method to sunflower.

Acceptance Probability Curves to Define an Appropriate Sample Scheme

62. The Chairman of the TWC introduced document TWC/14/4 on acceptance probability curves, to define an appropriate sample scheme, prepared by him on the basis of uniformity studies on varieties. The Committee appreciated the instructive concrete presentation which helped to better understand the problem of selecting the appropriate sample scheme.

Consequences of the Introduction of New Characteristics for Already Protected Varieties

63. The Committee noted the long discussion by the TWA on the possibilities and consequences of using electrophoretic characteristics for testing uniformity of ryegrass. The possibility of using a difference in frequencies of alleles to establish distinctness would require the breeder of an earlier similar variety to maintain his variety with fixed frequencies of alleles. In ryegrass, the existence of tetraploidy would be a further complication in finding the correct number of plants to be tested. The Committee recognized the complex nature of this subject. What would happen if the first variety shifted in the previously non-observed characteristics, towards the new variety, in a way that would reduce the difference between the two varieties to below its acceptable minimum?

64. The expert from ASSINSEL explained that ASSINSEL was studying the list of characteristics, especially the "last resort characteristics," and had started an inquiry to its members before sending a proposal to UPOV. The expert from France also reported on the discussions in the EU on the link between last resort characteristics and uniformity characteristics for all varieties in reference collections. Breeders wondered whether distinctness can be established by last resort characteristics only. The expert from ASSINSEL mentioned that distinctness was based on stability and stability would not be preserved without breeding pressure.

65. The Committee finally agreed that more studies were necessary and that it would await the report from the TWA on its discussions during its coming session. In no way should the TWA consider itself under pressure to accept a new method only because so much effort had already been put into its study. If it creates more problems than it solves, the method should be abandoned. Although the Secretariat of UPOV expressed the concern that the Committee might expect too much of the CAJ, and the difficult questions could not be answered even by them, the Committee agreed to obtain the views of the CAJ.

III. MATTERS FOR DECISIONS TO BE TAKEN BY THE COMMITTEE

Transgenic/GM Varieties

66. The Committee reconfirmed its decision to include, subject to the approval by the CAJ, in the Technical Questionnaire of the Test Guidelines for Rape Seed and in future in other relevant Technical Questionnaires, a broad question whether the variety would “require authorization for release under legislation concerning especially the protection of the environment, human and animal health in the country in which the application is made” and whether such authorization had been obtained. The question was not intended to be limited to GM varieties but to elicit information where appropriate on other restrictions on release.

[The CAJ during its session held on October 21, 1996, decided to amend the text as follows:

“4.3(i) Does the variety require prior authorization for release under legislation concerning the protection of the environment, human and animal health?

Yes [] No []
“Has such authorization been obtained?”

Yes [] No []”

If the answer to that question is yes, please attach a copy of such authorization.”]

Harmonization of States of Expression and Notes for Different Characteristics

67. The Committee noted document TC/33/8 prepared by experts from South Africa and Annex II to TC/33/3 with appreciation. It also noted discussions held at the TWF, the TWO and the TWV on the harmonization of expression and notes for different characteristics. On a proposal from the Editorial Committee, the Committee agreed on the following plan for future work: the expert from South Africa will amend the document TC/33/8 by spring of next year. The improved document will be presented at the next session of the Committee for discussion. In connection with the above document, the General Introduction to Test Guidelines (TG/1/2) will also be revised and the first task for preparing a preliminary draft for a revised version would be carried out in a group consisting of members of the Editorial Committee, the chairmen of all the Technical Working Parties and the Chairman and Vice-Chairman of the Technical Committee. The Office of UPOV will collect the information on which part of the General Introduction to Test Guidelines should be revised from the member of the above group and will send it to the expert from South Africa so that she can use it in elaborating new draft documents.

Definitions of Categories of Characteristics and the Conditions of Their Use in the Description of Varieties

68. The Committee noted the discussions in the Technical Working Parties and the necessity to clarify the proposed definitions and also study the legal issues. It agreed that the

grouping characteristics proposed by the TWF should be added and that the Technical Working Parties should continue discussions. It likewise confirmed that this matter should also be discussed in the CAJ and that it would await the outcome of the discussions in the CAJ before continuing on this subject.

69. The Committee also noted the discussion on disease resistance characteristics. The Chairman of the TWV explained that it has been a goal for vegetable breeders to breed vegetable species resistant to fungus, virus and other diseases. Many vegetable varieties are morphologically very similar. Due to the fulfillment of marketing requirements, the disease resistance characteristics such as *Bremia* are useful in distinguishing varieties and necessary for variety description. Vegetable experts are using the resistant characteristics in the Test Guidelines but without an asterisk. It would be difficult to make the characteristics generally obligatory and decisions should be taken case by case. It is important that the progress of plant breeding should not be impeded, specially in vegetable crops. The Chairman of the Committee commented that the resistance characteristics were useful in establishing distinctness but it was difficult to add them to grouping characteristics. Other experts supported this idea. Others expressed concern about the usefulness of the disease resistant characteristics and the cost for testing. Now, with the electrophoresis used for agricultural crops, the resistance characteristics become less useful. The Office of UPOV was asked to prepare a comprehensive questionnaire on how each country is using resistance characteristics, including the methodology, the list of races and the cost. The chairmen of the Technical Working Parties were asked to help in proposing the questions. Each Technical Working Party was asked to study this questionnaire document when ready.

Screening of Varieties

70. The Committee referred to the request from the TWA:

(a) to discuss and give advice on the possible use of new methods (electrophoresis, DNA marker) not accepted for distinctness purposes for the screening of the reference collection and selection of varieties to be compared with candidate varieties and to find either a way of including them in the UPOV testing system and set up clear rules for prescreening or clearly express itself against such use and

(b) to discuss and advise on how to combine characteristics (last resort characteristics) for distinctness purposes instead of using each characteristic separately.

71. Several experts mentioned that morphological characteristics are to a large degree quantitative characteristics. In assessing the necessary reference collection, many qualitative characteristics, like those of electrophoresis, can be used. If these characteristics are used, they should first be included in the Table of Characteristics. Thereafter the new methods could be used for grouping or screening of reference varieties. If the protein characteristics illustrated by electrophoresis can be used for purposes other than grouping or screening purposes, they must be included in the Table. Other experts insisted that any characteristics used for prescreening or grouping should be considered asterisk characteristics. It was thus proposed to discuss the question further in the TWA and the BMT. The Chairman of the Committee pointed out that the approach tends to be from the viewpoint of whether the

characteristics should be added or not to the Test Guidelines, but other issues such as reference collection, costs, also costs for the breeder should be taken into account. A hasty conclusion on this matter should therefore be avoided and it was necessary to look at the screening problem more carefully. The individual Technical Working Parties were therefore asked to study the subject and report to the Committee during its next session.

COYD and COYU Analysis

72. The Committee approved a revised version of the Combined-Over-Years Distinctness (COYD) criterion and the Combined-Over-Years Uniformity (COYU) criterion as contained in document TC/33/7 which replaces the version as contained in document TC/30/4 and that that version would become part of a revised General Introduction to Test Guidelines. It encouraged more States to request the DUST computer program and apply it in their own Offices.

New Methods, Techniques and Equipment in the Examination of Varieties, Including the Progress Report on the Work of the Working Group on Biochemical and Molecular Techniques and DNA Profiling in Particular

73. Mr. Joël Guiard (France, Chairman of the BMT) noted that the Working Group on Biochemical and Molecular Techniques and DNA Profiling in Particular (BMT) had not met since the last ordinary session of the Council. Its next session was scheduled to be held in Cambridge, United Kingdom, from March 11 to 13, 1997. As already reported, it was proposed to collect for that session information on a large number of ornamental plants and vegetatively propagated species. They should also cover studies on microsatellites. The documents to be prepared by different experts should, if possible, for each given crop cover the following items: (a) reproducibility of the method; (b) genetic determination; (c) costs of the method; (d) studies on the correlation of genotypic markers with phenotypic expressions (direct link, partial link, causative link or association); (e) robustness of the method, (f) knowledge of the genetic map of the species, (g) explanation why the method was considered important, (h) access to the method (patented or patent pending). The agenda for the coming session of the BMT would comprise the following items: (a) short presentation of research results on different species (Apple, Azalea, Carnation, Lolium, Maize, Oilseed Rape, Peach, Pepper, Potato, Rice, Rosa); (b) the importance of clearly defining questions to the statisticians; (c) the use of DNA profiling in prescreening as a possible tool in DUS testing; (d) the interest and value of the dendrogram analysis; (e) the analysis of the molecular variance; (f) the principal components analysis and other multivariate statistics; (g) correlation and causal linkage between DNA markers and morphological traits; (h) relation between molecular genetic distance and morphological distance; (i) position of the breeders on DNA profiling; (j) possibilities and consequences of the introduction of DNA profiling methods for DUS testing; (k) control of uniformity in characteristics obtained with biochemical or molecular markers; (l) effect of breeding schemes and parentage on the required distance between varieties; (m) the use of DNA profiling methods by expert witnesses in disputes on essential derivation.

74. The Chairman informed the Committee that it was intended to issue the invitations to the BMT session rather soon. A preliminary list of agenda items to be discussed was distributed during the session. As for the other Technical Working Parties, it was also agreed for the BMT that only those documents could be discussed during the session which had been received by the Office of UPOV one month before the session. This fact would be stated clearly in the invitations.

Test Guidelines

75. During the session, the Committee adopted the following Test Guidelines or amendments to Test Guidelines after having agreed on changes proposed orally by the Editorial Committee.

TG/36/5(proj.)	Rape Seed/Colza/Raps/Colza
TG/55/5(proj.)	Spinach/Epinard/Spinat/Espinaca
TG/60/5(proj.)	Beetroot/Betterave rouge/Rote Rübe/Remolacha de mesa
TG/153/2(proj.)	Ginger/Gingembre/Ingwer/Jengibre
TG/154/2(proj.)	Leaf Chicory/Chicorée à feuille/Blattzichorie/Achicoria de hoja
TG/155/2(proj.)	Pumpkin/Potiron, Giraumon/Riesenkürbis/Calabaza, Zapallo
TG/156/2(proj.)	Firelily/Cyrtanthus/Cyrtanthus/Cyrtanthus/Cyrtanthus
TG/157/2(proj.)	Serruria/Serruria/Serruria/Serruria/Serruria
TC/33/4	African Violet/Saintpaulia/Usambaraveilchen/Saintpaulia (Corrections/corrections/Verbesserungen/correcciones)
TC/33/6	Barley/Orge/Gerste/Cebada, Maize/Mais/Mais/Maíz, Wheat/Blé/Weizen/Trigo (Changes of alleles/Changement des alleles/Änderungen der Allele/Cambio de alelos).

76. The Committee also agreed to delete the proposal concerning Test Guidelines for Maize in document TC/33/6.

Chairmanship

77. As the terms of office of the individual Chairmen of the Technical Working Parties were to end at the close of the forthcoming ordinary session of the Council, the Committee, on the recommendation of the individual Technical Working Parties, proposed the following experts as chairmen of the Technical Working Parties for the coming three years:

TWA:	Mr. Aubrey Bould, United Kingdom
TWC:	Mr. John Law, United Kingdom
TWF:	Mr. Chris Barnaby, New Zealand
TWO:	Mr. Joost Barendrecht, Netherlands
TWV:	Mr. Baruch Bar-Tel, Israel.

78. As no proposal had yet been made by the BMT concerning its future chairmanship, the Committee proposed to extend the chairmanship of the BMT of Mr. Joël Guiard (France) for a further year.

Program for the Thirty-Fourth Session

79. In 1997 several sessions of the Technical Working Parties are scheduled late in the year. Since this had happened several times before, the Committee proposed in future to meet in the spring and not in the autumn. The thirty-fourth session of the Committee is therefore proposed to take place in Geneva in April 1998 either in the week immediately before the sessions of the Consultative Committee and/or the Administrative and Legal Committee or in the same week as those sessions. It is planned that the following items be discussed during the session: Progress reports and questions presented by the Technical Working Parties, revision of the General Introduction to Test Guidelines and harmonization of states of expression and their notes, new methods, techniques and equipment in the examination of varieties. In addition, the Committee will take decisions on the Test Guidelines which will be submitted by the Technical Working Parties for final adoption.

Status of Test Guidelines

80. The Annex to this document contains an updated account of the status of Test Guidelines as of October 22, 1996.

81. *The present report has been adopted by correspondence.*

[Two Annexes follow]

ANNEXE I/ANNEX I/ANLAGE I/ANEXO 1

LISTE DES PARTICIPANTS/ LIST OF PARTICIPANTS/TEILNEHMERLISTE/
LISTA DE PARTICIPANTES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États/
in the alphabetical order of the names in french of the states/
in alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Staaten/
por orden alfabético de los nombres en francés de los estados)

I. ÉTATS MEMBRES/MEMBER STATES/VERBANDSSTAATEN/
ESTADOS MIEMBROSAFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA/SÜDAFRIKA/SUDÁFRICA

Elise BUITENDAG (Mrs.), Principal Plant and Quality Control Officer, Directorate of Plant and Quality Control, Private Bag X11208, Nelspruit 1200

ALLEMAGNE/GERMANY/DEUTSCHLAND/ALEMANIA

Georg FUCHS, Regierungsdirektor, Bundessortenamt, Postfach 61 04 40, 30604 Hannover

Ulrike LÖSCHER (Frau), Regierungsdirektorin, Bundessortenamt, Postfach 61 04 40, 30604 Hannover

ARGENTINE/ARGENTINA/ARGENTINIEN/ARGENTINA

Carmen GIANNI (Sra.), Director de asuntos jurídicos, Instituto Nacional de Semillas, Avenida Paseo Colón 922, 3° Piso, Oficina 312, 1063 Buenos Aires

AUTRICHE/AUSTRIA/ÖSTERREICH/AUSTRIA

Sonja SCHANTL (Frau), Abteilung für Sortenschutz und Registerprüfung, Bundesamt und Forschungszentrum für Landwirtschaft, Spargelfeldstraße 191, Postfach 400, 1226 Wien

BELGIQUE/BELGIUM/BELGIEN/BÉLGICA

Marc DE LOOSE, Responsible for the Research Group of Applied Biotechnology, Plant Breeding Institute, Ministry of Middle Class and Agriculture, Burg. Van Gansberghelaan 109, 9820 Merelbeke

CANADA/KANADA/CANADÁ

Glenn HANSEN, Commissioner of Plant Breeders' Rights, Agriculture and Agri-Food Canada, Food Production Inspection Branch, Plant Industry Directorate, Camelot Court, 59 Camelot Drive, Nepean, Ontario K1A 0Y9

CHILI/CHILE

Enzo CERDA, Sub-Director, Departamento de Semillas, Servicio Agrícola y Ganadero, Ministerio de Agricultura, Avenida Bulnes 140, Casilla 1167, Santiago

COLOMBIE/COLOMBIA/KOLUMBIEN/COLOMBIA

Jorge Enrique SUÁREZ CORREDOR, Director, División de Semillas, Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), Ministerio de Agricultura, Calle 37 #8.43, Piso 4, Santa Fe de Bogotá, D.F.

Ana Luisa DÍAZ JIMÉNEZ (Sra.), Jefe Nacional, Registro de Obtenciones Vegetales y Certificación de Semillas, División de Semillas, Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), Ministerio de Agricultura, Calle 37 #8.43, Piso 4, Santa Fe de Bogotá, D.F.

DANEMARK/DENMARK/DÄNEMARK/DINAMARCA

Jutta RASMUSSEN (Miss), Director, Department of Variety Testing, Teglværksvej 10, 4230 Skaelskør

Jens Martin JENSEN, Scientist, Department of Variety Testing, Teglværksvej 10, 4230 Skaelskør

ESPAGNE/SPAIN/SPANIEN/ESPAÑA

José M. ELENA ROSSELLÓ, Jefe de Área de Registro de Variedades, Subdirección General de Semillas y Plantas de Vivero, José Abascal 4, 28003 Madrid

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA/VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA/ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Marsha A. STANTON (Ms.), Commissioner, Plant Variety Protection Office, Department of Agriculture, Room 500, NAL Building, 10301 Baltimore Blvd., Beltsville, MD 20705

FINLANDE/FINLAND/FINNLAND/FINLANDIA

Kaarina PAAVILAINEN (Miss), Plant Production Inspection Centre, Seed Testing Department, Ministry of Agriculture and Forestry, P.O. Box 111, 32201 Loimaa

FRANCE/FRANKREICH/FRANCIA

Joël GUIARD, Directeur adjoint, GEVES, La Minière, 78285 Guyancourt Cédex

Nicole BUSTIN (Mlle), Secrétaire général, Comité de la protection des obtentions végétales (CPOV), Ministère de l'agriculture, 11, rue Jean Nicot, 75007 Paris

Sylvain GRÉGOIRE, Responsable du service informatique, GEVES, INRA, La Minière, 78285 Guyancourt Cédex

HONGRIE/HUNGARY/UNGARN/HUNGRÍA

Elisabeth KRISTÓF (Mrs.), Head, Variety Testing Department for Vegetable Crops, National Institute for Agricultural Quality Control, Keleti Károly u. 24, 1024 Budapest

IRLANDE/IRELAND/IRLAND/IRLANDA

John V. CARVILL, Controller, Department of Agriculture, Food and Forestry, Agriculture House 6 W, Kildare Street, Dublin 2

ITALIE/ITALY/ITALIEN/ITALIA

Pier Giacomo BIANCHI, Manager, General Affairs, Ente Nazionale Sementi Elette, Via Fernanda Wittgens 4, 20123 Milano

JAPON/JAPAN/JAPÓN

Tsuneo WATANABE, Chief Examiner, Seeds and Seedlings Division, Agricultural Production Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100

Hirofumi UCHIDA, International Affairs, Seeds and Seedlings Division, Agricultural Production Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100

NORVÈGE/NORWAY/NORWEGEN/NORUEGA

Nordahl ROALDSØY, Adviser, Royal Ministry of Agriculture, P.O. Box 8007 Dep.,
0030 Oslo

Haakon SØNJU, First Principal Secretary, Plant Variety Board, Fellesbygget, 1432 Ås-NLH

NOUVELLE-ZÉLANDE/NEW ZEALAND/NEUSEELAND/NUEVA ZELANDIA

Bill WHITMORE, Commissioner of Plant Variety Rights, Plant Variety Rights Office,
P.O. Box 24, Lincoln, Canterbury

PAYS-BAS/NETHERLANDS/NIEDERLANDE/PAÍSES BAJOS

Huib GHIJSEN, Head of Department for Registration and Plant Breeders' Rights, Centre for
Plant Breeding and Reproduction Research, CPRO-DLO, P.O. Box 16, 6700 AA Wageningen

PORTUGAL

Carlos M. da Costa PEREIRA GODINHO, Expert, Centro Nacional de Registo de Variedades
Protegidas, Ministério da Agricultura, Edifício II do CNPPA, Tapada da Ajuda, 1300 Lisboa

José Sergio CALHEIROS DE GAMA, Conseiller juridique, Mission permanente du Portugal,
rue Antoine-Carteret 33, 1211 Genève 20

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC/TSCHECHISCHE REPUBLIK/
REPÚBLICA CHECA

Jiri SOUČEK, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ), Plant
Variety Testing Department, Sedlec, 250 65 Libeznice

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM/VEREINIGTES KÖNIGREICH/REINO UNIDO

Aubrey BOULD, Technical Adviser, Plant Varieties Rights Office and Seeds Division, Ministry
of Agriculture, Fisheries and Food, White House Lane, Huntingdon Road,
Cambridge CB3 0LF

SLOVAQUIE/SLOVAKIA/SLOWAKEI/ESLOVAQUIA

Katarina BEŇOVSKÁ (Mrs.), Head, Plants Breeders' Rights Department, Central Agricultural
Controlling and Testing Institute, Matúškova 21, 833 16 Bratislava

SUÈDE/SWEDEN/SCHWEDEN/SUECIA

Evan WESTERLIND, Head of Office, National Plant Variety Board, Box 1247, 171 24 Solna

SUISSE/SWITZERLAND/SCHWEIZ/SUIZA

Antoine REIST, Adjoint scientifique, Station fédérale de recherches agronomiques, Centre des Fougères, 1964 Conthey

Nicolas DELABAYS, Collaborateur scientifique, Station fédérale de recherches agronomiques, Centre des Fougères, 1964 Conthey

UKRAINE/UCRANIA

Viktor VOLKODAV, Chairman, State Commission of Ukraine for Testing and Protection of Plants, 9 Suvorova St., 252010 Kyiv

Eyhen CHULAKOV, Head, Sub-Commission of Agricultural and Industry Complex of Supreme Soviet, 8 Bankova Str, Kyiv

Oxana JMOURKO (Mrs.), Economical Counsellor, State Commission of Ukraine for Testing and Protection of Plant Varieties, 9 Suvorova st., 252010 Kyiv

URUGUAY

Carlos GÓMEZ ETCHEBARNE, Director, División Cultivares, Dirección de Semillas, Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca, Avenida Millán 4703, 12.900 Montevideo

II. ÉTATS OBSERVATEURS/OBSERVER STATES/
BEOBACHTERSTAATEN/ESTADOS OBSERVADORES

GRECE/GRÈCE/GRIECHENLAND/GRECIA

Apostolina LIOUSSA (Mrs.), Ministry of Agriculture, Variety Research Institute of Cultivated Plants, 574 00 Sindos - Thessaloniki

MEXIQUE/MEXICO/MEXIKO/MÉXICO

Enriqueta MOLINA (Sra.), Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas, Lope de Vega 125, Chapultepec Morales, 11570 México, D.F.

Dolores JIMÉNEZ HERNÁNDEZ (Sra.), Consejera, Misión permanente, Avenue de Budé 10A, Case postale 433, 1202 Ginebra, Suiza

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA/REPUBLIK KOREA/REPÚBLICA DE COREA

Keun Jin CHOI, National Seed Production and Distribution Office, 433 Anyang 6-dong, Anyang, Kyunggi-do 430-016

Song Jun JU, Ministry of Agriculture and Forestry, 1, Jung Agng-dong, Kyunggi-do, Kwachon City

ROUMANIE/ROMANIA/RUMÄNIEN/RUMANIA

Adriana PARASCHIV (Mrs.), Head, Examination Department, State Office for Inventions and Trademarks, 5 Jon Ghica, Sector 3, P.O. Box 52, 70018 Bucharest

VENEZUELA

Ióle TOURON-LUGO (Sra.), Attaché, Misión permanente, 18a, chemin François-Lehmann, 1218 Grand-Saconnex, Ginebra

III. ORGANISATIONS/ORGANIZATIONS/
 ORGANISATIONEN/ORGANIZACIONES

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE (FAO)/
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (FAO)/
ERNÄHRUNGS- UND LANDWIRTSCHAFTSORGANISATION DER VEREINTEN NATIONEN (FAO)/
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN (FAO)

Eugenio SGARAVATTI, Seed Exchange and Variety Information Officer, Seed and Plant Genetic Resources Service, Plant Production and Protection Division, Agriculture Department, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (CE)/
EUROPEAN COMMUNITY (EC)/
EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT (EG)/
COMUNIDAD EUROPEA (CE)

Marcantonio VALVASSORI, Administrateur principal, Commission européenne, Direction générale de l'agriculture, 84, rue de la Loi (DG VI BII 1), 1049 Bruxelles, Belgique

Dirk THEOBALD, Responsable technique, Office communautaire des variétés végétales, 102, rue de la Loi, 1040 Bruxelles, Belgique

ASSOCIATION INTERNATIONALE D'ESSAIS DE SEMENCES (ISTA)/
INTERNATIONAL SEED TESTING ASSOCIATION (ISTA)/
INTERNATIONALE VEREINIGUNG FÜR SAATGUTPRÜFUNG (ISTA)/
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL PARA EL ENSAYO DE SEMILLAS (ISTA)

Heinz SCHMID, Executive Officer, ISTA, P.O. Box 412, Reckenholzstrasse 191,
8046 Zürich, Switzerland

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES SÉLECTIONNEURS POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES (ASSINSEL)/
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF PLANT BREEDERS FOR THE PROTECTION OF
PLANT VARIETIES (ASSINSEL)/
INTERNATIONALER VERBAND DER PFLANZENZÜCHTER FÜR DEN SCHUTZ
VON PFLANZENZÜCHTUNGEN (ASSINSEL)/
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE LOS SELECCIONADORES PARA LA
PROTECCIÓN DE LA OBTENCIONES VEGETALES (ASSINSEL)

Bernard LE BUANEC, Secrétaire général, ASSINSEL, 7, chemin du Reposoir, 1260 Nyon,
Suisse

IV. BUREAU/OFFICERS/VORSITZ/OFICINA

Joël GUIARD, Chairman
Elise BUITENDAG (Mrs.), Vice-Chairman

V. BUREAU DE L'UPOV/OFFICE OF UPOV/BÜRO DER UPOV/ OFICINA DE LA UPOV

Barry GREENGRASS, Vice Secretary-General
André HEITZ, Director-Counsellor
Max-Heinrich THIELE-WITTIG, Senior Counsellor
Nuria URQUÍA (Ms.), Program Officer
Michiko AMO (Mrs.), Associate Officer

[L'annexe II suit/
Annex II follows/
Annex II folgt/
Sigue el Anexo II]

ANNEX II/ANNEXE II/ANLAGE II/ANEXO II

Test Guidelines or Draft Test Guidelines for the Conduct of Tests for Distinctness, Uniformity and Stability
(the documents in this series are trilingual (English, French and German = Tril.)
and/or in separate versions in English (E), French (F), German (G) or Spanish (S))
(as of October 18, 1996)

Principes directeurs pour la conduite de l'examen des caractères
distinctifs, de l'homogénéité et de la stabilité ou leurs projets
(les documents de cette série sont trilingues (anglais, français et allemand = Tril.)
et/ou en versions séparées en anglais (E), français (F), espagnol (S) ou allemand (G))
(état au 18 octobre 1996)

Richtlinien und Entwürfe für Richtlinien für die Durchführung der Prüfung auf
Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit
(Die Dokumente dieser Serie sind dreisprachig (englisch, französisch und deutsch = Tril.) und/oder in getrennten Fassungen
in englischer (E), französischer (F), deutscher (G) oder spanischer (S) Sprache abgefaßt)
(Stand vom 18. Oktober 1996)

Directrices o directrices provisionales para la ejecución del examen
de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad
(los documentos de esta serie existen en versión trilingüe (inglés, francés y alemán = Tril.)
y/o en versiones separadas en inglés (E), francés (F), alemán (G) o español (S))
(al 18 de octubre de 1996)

Numerical Order of Test Guidelines[#]/
Principes directeurs dans l'ordre numérique[#]/
Numerische Anordnung der Prüfungsrichtlinien[#]/
Directrices de examen por orden numérico[#]

Doc. No. No du doc. Dok.-Nr. Nº del doc.	Year/Language Année/Langue Jahr/Sprache Año/Idioma	English	Français	Deutsch	Español	Latin
* TG/01/2	1979 E, F, G, S	General Introduction	Introduction générale	Allgemeine Ein- führung	Introducción general	
* TG/02/6	1994 Tril.	Maize	Mais	Mais	Maíz	Zea mays L.
* TG/03/11 +Add	1994 1996 Tril. + S	Wheat	Blé	Weizen	Trigo	Triticum aestivum L.
* TG/04/7	1990 Tril. + S	Ryegrass	Ray-grass	Weidelgras	Ray-grass	Lolium multiflorum Lam., L. perenne L. & hybrids/ hybrides/ Hybriden/ híbridos
* TG/05/4	1985 Tril.	Red Clover	Trèfle violet	Rotklee	Trébol rojo	Trifolium pratense L.
* TG/06/4	1988 Tril.	Lucerne	Luzerne	Luzerne	Alfalfa	Medicago sativa L., Medicago X varia Martyn
* TG/07/9	1994 Tril.	Peas	Pois	Erbsen	Guisante, Arveja	Pisum sativum L. sensu lato
* TG/08/4 + Corr.	1984 1985 Tril.	Broad Bean, Field Bean	Fève, Féverole	Dicke Bohne, Ackerbohne	Haba, Haboncillo	Vicia faba L.

* Adopted/Adoptés/Angenommen/Adoptados

+ Technical Committee to adopt/Auprès du Comité technique pour adoption/Vom Technischen Ausschuss anzunehmen/ante el Comité Técnico para su adopción

- Professional organizations to comment/Pour observations par les organisations professionnelles/Zuleitung an die Berufsverbände zur Stellungnahme/Para observaciones por las organizaciones profesionales.

o In preparation or planned/En préparation ou prévus/In Vorbereitung oder geplant/En preparación o previstos

Reference numbers of Test Guidelines in alphabetical order of their English names are given at the end of this Annex/Les numéros de référence des principes directeurs d'examen en ordre alphabétique des noms français figurent à la fin de la présente annexe/Referenznummern der Prüfungsrichtlinien in alphabetischer Reihenfolge der deutschen Namen sind am Ende dieser Anlage angegeben/Los números de referencia de las directrices para la ejecución del examen por orden alfabético de los nombres figuran al final del presente anexo.

Doc. No. No du doc. Dok.-Nr. Nº del doc.	Year Année Jahr Año	English	Français	Deutsch	Español	Latin
o TG/08/...?		Broad Bean, Field Bean (revision)	Fève, Féverole (révision)	Dicke Bohne, Ack-erbohne (Revision)	Haba, Haboncillo (revisión)	Vicia faba L.
* TG/09/4	1988 Tril.	Runner Bean	Haricot d Espagne	Prunkbohne	Judía escarlata	Phaseolus coccineus L.
* TG/10/7	1988 Tril.	Euphorbia Fulgens	Euphorbia fulgens	Korallenranke	Euforbia	Euphorbia fulgens Karw. ex Klotzsch
* TG/11/7	1990 Tril.	Rose	Rosier	Rose	Rosal	Rosa L.
* TG/12/8 + Corr.	1994 1995 Tril.	French Bean	Haricot	Bohne	Judía común, Frijol, Poroto	Phaseolus vulgaris L.
* TG/13/7	1993 Tril.	Lettuce	Laitue	Salat	Lechuga	Lactuca sativa L.
* TG/14/5	1986 Tril.	Apple (only for ornamental and rootstock varieties)	Pommier (seulement pour variétés ornementales et porte-greffes)	Apfel (nur für Zier-sorten und Unterla-gen)	Manzano (únicamente para variedades ornamentales y portainjertos)	Malus Mill.
* TG/14/8	1995 Tril.	Apple (fruit varieties)	Pommier (variétés fruitières)	Apfel (Fruchtsorten)	Manzano (variedades frutales)	Malus Mill.
* TG/15/1 + Corr.	1974 1977 Tril.	Pear	Poirier	Birne	Peral	Pyrus communis L.
* TG/16/4	1985 Tril.	Rice	Riz	Reis	Arroz	Oryza sativa L.
o TG/16/...?		Rice (revision)	Riz (révision)	Reis (Revision)	Arroz (revisión)	Oryza sativa L.
* TG/17/5 + Corr.	1994 1996 Tril.	African Violet	Saintpaulia	Usambaraveilchen	Saintpaulia	Saintpaulia ionantha H. Wendl.
* TG/18/4	1986 Tril.	Elatior Begonia	Bégonia elatior	Elatior-Begonie	Begonia elatior	Begonia-Elatiorhybrids/ híbridos/ Hybriden/ híbridos. Syn.: Begonia X hiemalis Fotsch
* TG/19/10 +Add.	1994 1996 Tril.	Barley	Orge	Gerste	Cebada	Hordeum vulgare L. sensu lato
* TG/20/10	1994 Tril.	Oats	Avoine	Hafer	Avena	Avena sativa L. & Avena nuda L.
* TG/21/7	1981 Tril.	Poplar	Peuplier	Pappel	Alamo	Populus L.
* TG/22/9	1995 Tril.	Strawberry	Fraisier	Erdbeere	Fresa, Frutilla	Fragaria L.
* TG/23/5	1986 Tril. + S	Potato	Pomme de terre	Kartoffel	Patata, Papa	Solanum tuberosum L.
* TG/24/5	1981 Tril.	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie	Flor de Pascua	Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch
* TG/25/8	1990 Tril.	Carnation (vegetatively propa-gated varieties)	Oeillet (variétés à multipli-cation végétative)	Nelke (vegetativ vermehrte Sorten)	Clavel (variedades de mul-tiplicación vegeta-tiva)	Dianthus L.
* TG/26/4	1979 Tril.	Chrysanthemum (Perennial)	Chrysanthème (vivace)	Chrysantheme (mehrjährig)	Crisantemo (perenne)	Chrysanthemum spec.

Doc. No. No du doc. Dok.-Nr. Nº del doc.	Year Année Jahr Año	English	Français	Deutsch	Español	Latin
° TG/26/...?		Chrysanthemum (Perennial) (revision)	Chrysanthème (vivace) (révision)	Chrysantheme (mehrfährig) (Revision)	Crisantemo (perenne) (revisión)	Chrysanthemum spec.
* TG/27/6	1984 Tril.	Freesia (vegetatively propa- gated varieties)	Freesia (variétés à multi- plication végétative)	Freesie (vegetativ vermehrte Sorten)	Fresia (variedades de mul- tiplicación vegeta- tiva)	Freesia Eckl. ex Klatt
* TG/28/8	1987 Tril.	Zonal Pelargonium, Ivy-leaved Pelar- gonium	Pélargonium zonale, Géranium- lierre	Zonalpelargonie, Efeupelargonie	Geranio	Pelargonium zonale hort. non (L.) L Hérít. ex Ait., P. peltatum hort. non (L.) L Hérít. ex Ait.
* TG/29/6	1987 Tril.	Alstroemeria	Alstroèmère	Inkalilie	Alstroemeria	Alstroemeria L.
* TG/30/6	1990 Tril.	Bent	Agrostide	Straußgras	Agrostis	Agrostis spp.
* TG/31/6	1984 Tril.	Cocksfoot	Dactyle	Knautgras	Dactilo	Dactylis glomerata L.
* TG/32/6	1988 Tril.	Common Vetch	Vesce commune	Saatwicke	Veza común	Vicia sativa L.
* TG/33/6	1990 Tril.	Kentucky Bluegrass	Pâturin des prés	Wiesenrispe	Poa de los prados	Poa pratensis L.
* TG/34/6	1984 Tril.	Timothy	Fléole	Lieschgras	Fleo	Phleum pratense L. & Phleum bertolonii DC.
* TG/35/6	1995 Tril.	Cherry	Cerisier	Kirsche	Cerezo	Prunus avium (L.) L., P. cerasus L.
* TG/36/6	1996 E, F, G, S	Rape Seed	Colza	Raps	Colza	Brassica napus L. oleifera
* TG/37/7	1988 Tril.	Turnip, Turnip Rape	Navet, Navette	Herbst-, Mairübe, Rübsen	Nabo	Brassica rapa L. emend. Metzg.
° TG/37/...?		Turnip, Turnip Rape (revision)	Navet, Navette (révision)	Herbst-, Mairübe, Rübsen (Revision)	Nabo (revisión)	Brassica rapa L. emend. Metzg.
* TG/38/6	1985 Tril.	White Clover	Trèfle blanc	Weißklee	Trébol blanco	Trifolium repens L.
* TG/39/6	1984 Tril.	Meadow Fescue, Tall Fescue	Fétuque des prés, Fétuque élevée	Wiesen-, Rohr- schwingel	Festuca de los pra- dos, Festuca alta	Festuca pratensis Huds. & Festuca arundinacea Schreb.
* TG/40/6	1989 Tril.	Black Currant	Cassis	Schwarze Johannis- beere	Grosellero negro (casis)	Ribes nigrum L.
* TG/41/4	1977 Tril.	European Plum (fruit varieties, rootstocks excluded)	Prunier européen (variétés à fruits à l'exclusion des porte-greffes)	Pflaume (fruchttragende Sorten, Unterlagen ausgeschlossen)	Ciruelo europeo (variedades frutales, portainjertos exclu- idos)	Prunus domestica L. & Prunus insititia L.
° TG/41/...?		European Plum (fruit varieties root- stocks excluded) (revision)	Prunier européen (variétés à fruits à l'exclusion des porte-greffes) (révision)	Pflaume (frucht- tragende Sorten, Unterlagen aus- geschlossen (Revision)	Ciruelo europeo (variedades frutales, portainjertos exclu- idos) (revisión)	Prunus domestica L. & Prunus insititia L.
* TG/42/6	1995 Tril.	Rhododendron	Rhododendron	Rhododendron	Rododendro	Rhododendron L.
* TG/43/6	1986 Tril.	Raspberry	Framboisier	Himbeere	Frambueso	Rubus idaeus L.
* TG/44/7	1992 Tril.	Tomato	Tomate	Tomate	Tomate	Lycopersicon, lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw.

Doc. No. No du doc. Dok.-Nr. N° del doc.	Year Année Jahr Año	English	Français	Deutsch	Español	Latin
* TG/45/6	1995 Tril.	Cauliflower	Chou-fleur	Blumenkohl	Coliflor	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis
* TG/46/3	1976 Tril.	Onion	Oignon	Zwiebel	Cebolla	Allium cepa L.
- TG/46/4 (proj.)		Onion, Shallot (revision)	Oignon, Échalote (révision)	Zwiebel, Schalotte (Revision)	Cebolla, Chalota (revisión)	Allium cepa L.
* TG/47/5	1985 Tril.	Streptocarpus	Streptocarpus	Drehfrucht	Streptocarpus	Streptocarpus X hybridus Voss
* TG/48/6	1992 Tril.	Cabbage	Chou pommé	Kopfkohl	Col, Repollo	Brassica oleracea L. convar. capitata (L.) Alef.
* TG/49/6	1990 Tril.	Carrot	Carotte	Möhre	Zanahoria	Daucus carota L.
* TG/50/5	1985 Tril.	Vine	Vigne	Rebe	Vid	Vitis L.
° TG/50/...?		Vine (revision)	Vigne (révision)	Rebe (Revision)	Vid (revisión)	Vitis L.
* TG/51/6	1987 Tril.	Gooseberry	Groseillier à maquereau	Stachelbeere	Grosellero espinoso	Ribes uva-crispa L.
* TG/52/5	1990 Tril.	Red and White Currant	Groseillier à grappes	Rote und Weiße Johannisbeere	Grosellero rojo y blanco	Ribes sylvestre (Lam.) Mert. & W.O.J. Koch (Syn. Ribes rubrum L.), R. niveum Lindl.
* TG/53/6	1995 Tril.	Peach, Nectarine	Pêcher, Nectarinier	Pfirsich, Nektarine	Melocotonero, Duraznero, Nectar- ino	Prunus persica (L.) Batsch
* TG/54/6	1990 Tril.	Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	Col de Bruselas	Brassica oleracea L. convar. oleracea var. gemmifera DC.
* TG/55/6	1996 E, F, G, S.	Spinach	Epinard	Spinat	Espinaca	Spinacia oleracea L.
* TG/56/3	1978 Tril.	Almond	Amandier	Mandel	Almendro	Prunus amygdalus Batsch
* TG/57/6	1995 Tril.	Flax, Linseed	Lin	Lein	Lino	Linum usitatissimum L.
* TG/58/3	1978 Tril.	Rye	Seigle	Roggen	Centeno	Secale cereale L.
* TG/59/6	1991 Tril.	Lily	Lis	Lilie	Lirio	Lilium L.
* TG/60/6	1996 E, F, G, S	Beetroot	Betterave rouge	Rote Rübe	Remolacha de mesa	Beta vulgaris L. var. conditiva Alef.
* TG/61/6	1993 Tril.	Cucumber, Gherkin	Concombre, Cornichon	Gurken	Pepino, Pepinillo	Cucumis sativus L.
* TG/62/3	1978 Tril.	Rhubarb	Rhubarbe	Rhabarber	Ruibarbo	Rheum rhabarbarum L.
- TG/62/4 (proj.)		Rhubarb (revision)	Rhubarbe (révision)	Rhabarber (Revision)	Ruibarbo (revisión)	Rheum rhabarbarum L.
* TG/63/3	1980 Tril.	Black Radish	Radis d été, d automne et d hiver	Rettich	Rábano negro	Rhaphanus sativus L. var. niger (Mill.) S. Kerner
° TG/63/...?		Black Radish (revision)	Radis d été, d automne et d hiver (révision)	Rettich (Revision)	Rábano negro (revisión)	Rhaphanus sativus L. var. niger (Mill.) S. Kerner
* TG/64/3	1980 Tril.	Radish	Radis de tous les mois	Radieschen	Rábano, Rabanito	Rhaphanus sativus L. var. radicola Pers.

Doc. No. No du doc. Dok.-Nr. Nº del doc.	Year Année Jahr Año	English	Français	Deutsch	Español	Latin
° TG/64/...?		Radish (revision)	Radis de tous les mois (révision)	Radieschen (Revision)	Rábano, Rabanito (revisión)	Rhaphanus sativus L. var. radicola Pers.
* TG/65/3	1980 Tril.	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Col rábano	Brassica oleracea L. var. gongylodes L.
° TG/65/...?		Kohlrabi (revision)	Chou-rave (révision)	Kohlrabi (Revision)	Col rábano (revisión)	Brassica oleracea L. var. gongylodes L.
* TG/66/3	1979 Tril.	Lupins	Lupins	Lupinen	Altramuces	Lupinus albus L., L. angustifolius L., L. luteus L.
* TG/67/4	1980 Tril.	Sheep s Fescue (including Hard Fescue), Red Fescue	Fétuque ovine (y compris Fétuque durette), Fétuque rouge	Schafschwingel (einschließlich Härtlicher Schwin- gel), Rotschwingel	Festuca ovina (incluida Cañuela), Festuca roja	Festuca ovina L. sensu lato & F. rubra L.
* TG/68/3	1979 Tril.	Berberis (vegetatively propagated)	Berberis (à multiplication végétative)	Berberitze (vegetativ ver- mehrte)	Berberis (de multiplicación vegetativa)	Berberis L.
* TG/69/3	1979 Tril.	Forsythia	Forsythia	Forsythie	Forsythia	Forsythia Vahl
* TG/70/3 + Corr.	1979 1990 Tril.	Apricot	Abricotier	Aprikose	Albaricoquero, Damasco	Prunus armeniaca L.
° TG/70/...?		Apricot (revision)	Abricotier (révision)	Aprikose (Revision)	Albaricoquero (revisión)	Prunus armeniaca L.
* TG/71/3	1979 Tril.	Hazelnut	Noisetier	Haselnuß	Avellano	Corylus avellana L. & C. maxima Mill.
* TG/72/4	1985 Tril.	Willow (tree varieties only)	Saule (variétés arborescentes seulement)	Weide (nur Sorten von Baumweide)	Sauce (únicamente varie- dades de árboles)	Salix L.
* TG/73/6	1988 Tril.	Blackberry	Ronce fruitière	Brombeere	Zarza, Zazamora	Rubus subgenus Eubatus Sect. Moriferi & Ursini & hybrids/ hybrides/Hybriden/ hibridos
* TG/74/3	1980 Tril.	Celeriac	Céleri-rave	Knollensellerie	Apio nabo	Apium graveolens L. var. rapaceum (Mill.) Gaud.
* TG/75/3	1980 Tril.	Cornsalad	Mâche	Feldsalat	Hierba de los canónigos	Valerianella locusta L. & V. eriocarpa Desv.
- TG/75/4 (proj.)		Cornsalad (revision)	Mâche (révision)	Feldsalat (Revision)	Hierba de los canónigos (revisión)	Valerianella locusta L. & V. eriocarpa Desv.
* TG/76/7	1994 Tril.	Sweet Pepper	Piment	Paprika	Pimiento	Capsicum annum L.
* TG/77/6	1989 Tril.	Gerbera	Gerbera	Gerbera	Gerbera	Gerbera Cass.
* TG/78/3 + Add.	1980 1994 Tril.	Kalanchoe (vegetatively propagated)	Kalanchoë (à multiplication végétative)	Kalanchoe (vegetativ vermehrte)	Kalanchoe (de multiplicación vegetativa)	Kalanchoë A. Adans.
* TG/79/3	1980 Tril.	White Cedar	Thuya du Canada	Lebensbaum	Tuya	Thuya occidentalis L.
* TG/80/3	1983 Tril.	Soya Bean	Soja	Sojabohne	Soja, Soya	Glycine max (L.) Merrill
- TG/80/4 (proj.)		Soya Bean (revision)	Soja (révision)	Sojabohne (Revision)	Soja, Soya (revisión)	Glycine max (L.) Merrill

Doc. No. No du doc. Dok.-Nr. Nº del doc.	Year Année Jahr Año	English	Français	Deutsch	Español	Latin
* TG/81/3	1983 Tril.	Sunflower	Tournesol	Sonnenblume	Girasol	<i>Helianthus annuus</i> L. & <i>Helianthus debilis</i> Nutt.
° TG/81/...?		Sunflower (revision)	Tournesol (révision)	Sonnenblume (Revision)	Girasol (revisión)	<i>Helianthus annuus</i> L. & <i>Helianthus debilis</i> Nutt.
* TG/82/3	1982 Tril.	Celery	Céleri-branche	Bleichsellerie	Apio	<i>Apium graveolens</i> L. var. dulce (Mill.) Pers.
° TG/82/...?		Celery (revision)	Céleri-branche (révision)	Bleichsellerie (Revision)	Apio (revisión)	<i>Apium graveolens</i> L. var. dulce (Mill.) Pers.
* TG/83/3	1982 Tril.	Citrus (varieties of Oranges, Mandarins, Lemons and Grapefruit; excluding rootstock varieties)	Agrumes (variétés d'oranger, de mandarinier, de citronnier et de limetier, de pomélo; à l'exclusion des variétés porte- greffes)	Zitrus (Sorten von Orange, Mandarine, Zitrone und Grape- fruit; Unterlags- sorten ausgeschlos- sen)	Cítricos (variedades de naranja, manda- rino, limonero, limero y pomelo; excepto las variedades portainjertos)	<i>Citrus</i> L.
° TG/83/...?		Citrus (varieties of Oranges, Mandarins, Lemons and Grape-fruit; excluding rootstock varieties) (revision)	Agrumes (variétés d'oranger, de mandarinier, de citronnier et de limetier, de pomélo; à l'exclusion des variétés porte- greffes) (révision)	Zitrus (Sorten von Orange, Mandarine, Zitrone und Grapefruit; Unterlagssorten ausgeschlossen) (Revision)	Cítricos (variedades de naranja, mandarino, limonero, limero y pomelo; excepto las variedades portainjertos) (revisión)	<i>Citrus</i> L.
* TG/84/3	1982 Tril.	Japanese Plum (fruit varieties only)	Prunier japonais (variétés à fruits seulement)	Ostasiatische Pflaume (nur fruchttragende Sorten)	Ciruelo japonés (variedades frutales únicamente)	<i>Prunus salicina</i> Lindl. & other diploid plums/ autres pruniers diploïdes/ andere diploide Pflaumensorten/otros ciruelos diploides
* TG/85/3	1983 Tril.	Leek	Poireau	Porree	Puerro	<i>Allium porrum</i> L.
° TG/85/...?		Leek (revision)	Poireau (révision)	Porree (Revision)	Puerro (revisión)	<i>Allium porrum</i> L.
* TG/86/5	1995 Tril.	Anthurium	Anthurium	Flamingoblume	Anthurium	<i>Anthurium</i> Schott
* TG/87/2	1983 Tril.	Narcissi (including Daffodils)	Narcisse, Jonquille	Narzisse	Narciso	<i>Narcissus</i> L.
* TG/88/3	1985 Tril.	Cotton	Cotonnier	Baumwolle	Algodón	<i>Gossypium</i> L.
° TG/88/...?		Cotton (revision)	Cotonnier (révision)	Baumwolle (Revision)	Algodón (revisión)	<i>Gossypium</i> L.
* TG/89/3	1984 Tril.	Swede	Chou-navet Rutabaga	Kohlrübe	Colinabo	<i>Brassica napus</i> L. var. napobrassica (L.) Rchb.
° TG/89/...?		Swede (revision)	Chou-navet Rutabaga (révision)	Kohlrübe (Revision)	Colinabo (revisión)	<i>Brassica napus</i> L. var. napobrassica (L.) Rchb.
* TG/90/3	1984 Tril.	Curly Kale	Chou frisé	Grünkohl	Berza	<i>Brassica oleracea</i> L. var. sabellica L.
° TG/90/...?		Curly Kale (revision)	Chou frisé (révision)	Grünkohl (Revision)	Berza (revisión)	<i>Brassica oleracea</i> L. var. sabellica L.

Doc. No. No du doc. Dok.-Nr. Nº del doc.	Year Année Jahr Año	English	Français	Deutsch	Español	Latin
* TG/91/3	1984 Tril.	Crown of Thorns	Epine du Christ	Christusdorn	Azofaifa de la espina de Cristo	Euphorbia milii Desmoulins & its hybrids/ses hybrides/ seine Hybriden/sus híbridos
* TG/92/3	1984 Tril.	Persimmon (fruit varieties only)	Kaki (seulement variétés fruitières)	Kaki (nur Obstsorten)	Caqui (únicamente variedades frutales)	Diospyros kaki L.
* TG/93/3	1985 Tril.	Groundnut	Arachide	Erdnuß	Cacahuete, Maní	Arachis L.
* TG/94/3	1985 Tril.	Ling, Scotch Heather	Callune	Besenheide	Calluna	Calluna vulgaris (L.) Hull
* TG/95/3	1985 Tril.	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia	Lagerstroemia indica L.
* TG/96/4	1995 Tril.	Norway Spruce (ornamental varieties)	Epicéa commun (variétés ornementales)	Gemeine Fichte (Ziersorten)	Abeto, Picea común (variedades ornamentales)	Picea abies (L.) Karst.
* TG/97/3	1985 Tril.	Avocado	Avocatier	Avocado	Aguacate, Palta	Persea americana Mill.
* TG/98/3	1985 Tril.	Kiwifruit	Actinidia	Kiwi	Kiwi	Actinidia chinensis Pl.
° TG/98/...?		Kiwifruit (revision)	Actinidia (révision)	Kiwi (Revision)	Kiwi (revisión)	Actinidia chinensis Pl.
* TG/99/3	1985 Tril.	Olive (vegetatively propagated fruit varieties)	Olivier (variétés fruitières à multi- plication végétative)	Olive (vegetativ vermehrte Sorten zur Fruchterzeu- gung)	Olivo (variedades frutales de multi- plicación vegetativa)	Olea europaea L.
* TG/100/3	1985 Tril.	Quince (fruit varieties and rootstock varieties)	Cognassier (variétés fruitières et variétés porte- greffes)	Quitte (Sorten zur Frucht- erzeugung und Unterlagssorten)	Membrillero (variedades frutales y variedades portainjertos)	Cydonia Mill. sensu stricto
* TG/101/3	1987 Tril.	Christmas Cactus	Cactus de Noël	Weihnachtskaktus	Cactus de Navidad	Schlumbergera Lem. including/y compris/ einschließlich/incluid o Zygocactus K. Schum.
* TG/102/3	1986 Tril.	Impatiens	Impatiente	Impatiens	Impatiens	Impatiens L.
* TG/103/3	1986 Tril.	Juniper	Genévrier	Wacholder	Enebro	Juniperus L.
* TG/104/4 + Add.	1987 1988 Tril.	Melon	Melon	Melone	Melón	Cucumis melo L.
* TG/105/3	1987 Tril.	Chinese Cabbage	Chou chinois	Chinakohl	Repollo chino	Brassica pekinensis L.
* TG/106/3	1987 Tril.	Leaf Beet	Poirée	Mangold	Acelga	Beta vulgaris L. var. vulgaris L.
* TG/107/3	1988 Tril.	Tuberous Begonia Hybrids	Bégonia tubéreux hybride	Knollenbegonie	Begonia tuberosa	Begonia X tuberhybrida Voss
* TG/108/3	1988 Tril.	Gladiolus	Glaïeul	Gladiole	Gladiolo	Gladiolus L.
* TG/109/3	1987 Tril.	Regal Pelargonium	Pélargonium des fleuristes	Edelpelargonie	Pelargonio	Pelargonium grandiflorum hort. non Willd.
* TG/110/3	1987 Tril.	Guava	Goyavier	Guave	Guayabo	Psidium guajava L.

Doc. No. No du doc. Dok.-Nr. Nº del doc.	Year Année Jahr Año	English	Français	Deutsch	Español	Latin
* TG/111/3	1987 Tril.	Macadamia	Macadamia	Macadamia	Macadamia	Macadamia integrifolia Maiden et Betche; M. tetraphylla L.A.S. Johnsten
* TG/112/3	1987 Tril.	Mango	Manguier	Mango	Mango	Mangifera indica L.
* TG/113/2	1987 Tril.	Easter Cactus	Cactusjunc	Osterkaktus	Cactus de Pascua	Rhipsalidopsis Britt. et Rose, including/y compris/einschließlic h/ incluido Epiphylopsis Berger
* TG/114/3	1988 Tril.	Exacum	Exacum	Exacum	Exacum	Exacum L.
* TG/115/3	1988 Tril.	Tulip	Tulipe	Tulpe	Tulipán	Tulipa L.
* TG/116/3	1988 Tril.	Black Salsify, Scorzonera	Salsifis noir, Scorsonère	Schwarzwurzel	Escorzonera, Salsifi negro	Scorzonera hispanica L.
* TG/117/3	1988 Tril.	Egg Plant	Aubergine	Aubergine, Eierfrucht	Berenjena	Solanum melongena L.
* TG/118/3	1988 Tril.	Endive	Chicorée (frisée, Scarole)	Endivie	Escarola	Cichorium endivia L.
* TG/119/3	1988 Tril.	Vegetable Marrow, Squash	Courgette	Gartenkürbis, Zucchini	Calabacín, Zapallito alargado	Cucurbita pepo L.
* TG/120/3	1988 Tril.	Durum Wheat	Blé dur	Hartweizen	Trigo duro	Triticum durum Desf.
* TG/121/3	1989 Tril.	Triticale	Triticale	Triticale	Triticale	X Triticosecale Witt.
* TG/122/3	1989 Tril.	Sorghum	Sorgho	Mohrenhirse	Sorgo	Sorghum bicolor L.
* TG/123/3	1989 Tril.	Banana	Bananier	Banane	Platanera	Musa acuminata Colla
* TG/124/3	1989 Tril.	Chestnut	Châtaignier	Kastanie	Castaño	Castanea sativa Mill.
* TG/125/3	1989 Tril.	Walnut	Noyer	Walnuß	Nogal	Juglans regia L.
- TG/125/4 (proj.)		Walnut (revision)	Noyer (révision)	Walnuß (Revision)	Nogal (revisión)	Juglans regia L.
* TG/126/4	1990 Tril.	Lachenalia	Lachenalia	Lachenalia	Lachenalia	Lachenalia Jacq. f. ex Murray
* TG/127/3	1990 Tril.	Leucadendron	Leucadendron	Leucadendron	Leucadendron	Leucadendron R. Br.
* TG/128/3	1990 Tril.	Leucospermum	Leucospermum	Leucospermum	Leucospermum	Leucospermum R. Br.
* TG/129/3	1989 Tril.	Protea	Protea	Protea	Protea	Protea L.
* TG/130/3	1990 Tril.	Asparagus	Asperge	Spargel	Espárrago	Asparagus officinalis L.
* TG/131/3	1990 Tril.	Chincherinchee	Ornithogale	Milchstern	Ornithogalum	Ornithogalum L.
* TG/132/4	1992 Tril.	Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia	Dieffenbachia Schott
* TG/133/3	1991 Tril.	Hydrangea	Hortensia	Hortensie	Hortensia	Hydrangea L.
* TG/134/3	1990 Tril.	Safflower	Carthame	Saflor	Cártamo	Carthamus tinctorius L.

Doc. No. No du doc. Dok.-Nr. N° del doc.	Year Année Jahr Año	English	Français	Deutsch	Español	Latin
* TG/135/3	1990 Tril.	Spathiphyllum	Spathiphyllum	Spathiphyllum	Spathiphyllum	Spathiphyllum Schott
* TG/136/4	1991 Tril.	Parsley	Persil	Petersilie	Perejil	Petroselinum crispum (Mill.) Nym. ex A.W. Hill
* TG/137/3	1991 Tril.	Blueberry	Myrtille	Kulturheidelbeere	Arándano americano	Vaccinium corymbosum L., Vaccinium myrtillus L.
* TG/138/3	1991 Tril.	Jostaberry	Caseillier	Jostabeere	Grosellero	Ribes nidigrolaria R. & A. Bauer
* TG/139/3	1991 Tril.	Lingonberry	Airelle rouge	Preiselbeere	Arándano encarnado	Vaccinium vitis-idaea L.
* TG/140/3	1991 Tril.	Pot Azalea	Azalée en pot	Topfazalee	Azalea	Rhododendron simsii Planch.
* TG/141/3	1992 Tril.	Aster	Aster	Aster	Aster	Aster L.
* TG/142/3	1993 Tril.	Watermelon	Pastèque	Wassermelone	Sandía	Citrullus lanatus (Thunb.) Matsum. et Nakai
* TG/143/3	1993 Tril.	Chick-Pea	Pois chiche	Kichererbse	Garbanzo	Cicer arietinum L.
* TG/144/3	1993 Tril.	Evening Primrose	Oenothère, Onagre	Nachkerze	Onagra	Oenothera L.
* TG/145/2	1994 Tril.	Gentian	Gentiane	Enzian	Genciana	Gentiana L.
* TG/146/2	1994 Tril.	Nerine	Nerine	Nerine	Nerine	Nerine Herb.
* TG/147/2	1994 Tril.	Pyracantha, Firethorn	Pyracantha, Buisson Ardent	Feuerdorn	Espino de fuego	Pyracantha M.J. Roem.
* TG/148/2	1994 Tril.	Weigela	Weigela	Weigelië	Weigela	Weigela Thunb.
* TG/149/2	1994 Tril.	Japanese Pear	Poirier japonais	Japanische Birne	Peral japonés	Pyrus pyrifolia (Burm. F.) Nakai var. cult (Mak.) Nakai
* TG/150/3	1994 Tril.	Fodder Beet	Betterave fourragère	Runkelrübe	Remolacha forrajera	Beta vulgaris L.
* TG/151/3	1995 Tril.	Sprouting Broccoli, Calabrese	Brocoli	Brokkoli	Brócoli	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. cymosa Duch. including/y compris/ einschließ- lich/ incluyendo Brassica oleracea L. convar botrytis (L.) Alef. var. italica
* TG/152/3	1995 Tril.	Chamomile	Camomille	Kamille	Manzanilla	Chamomilla recutita (L.) Rauschert
* TG/153/3	1996 E, F, G, S	Ginger	Gingembre	Ingwer	Jengibre	Zingiber officinale Rosc.
* TG/154/3	1996 E, F, G, S	Leaf chicory	Chicorée à feuille (sauvage)	Blattzichorie	Achicoria de hoja	Cichorium intybus L. partim
* TG/155/3	1996 E, F, G, S	Pumpkin	Potiron, Giraumon	Riesenkürbis	Calabaza, Zapallo	Cucurbita maxima Duch.
* TG/156/3	1996 E, F, G, S	Firelily	Cyrtanthus	Cyrtanthus	Cyrtanthus	Cyrtanthus Ait.

Doc. No. No du doc. Dok.-Nr. N° del doc.	Year Année Jahr Año	English	Français	Deutsch	Español	Latin
* TG/157/3	1996 E, F, G, S	Serruria	Serruria	Serruria	Serruria	Serruria Salisb.
- TG/158/1 (proj.)		Bouvardia	Bouvardia	Bouvardia	Bouvardia	Bouvardia Salisb.
- TG/159/1 (proj.)		Loquat	Néflier du Japon	Japanische Mispel, Loquat	Nispero	Eriobotrya japonica (Thunb.) Lindl.
- TG/160/1 (proj.)		Mume (Japanese Apricot)	Abricotier japonais	Japanische Aprikose	Albaricoquero japonés	Prunus mume Sieb. et Zucc.
- TG/161/1 (proj.)		Welsh Onion, Japanese Bunching Onion	Ciboule	Winterzwiebel	Cebolleta	Allium fistulosum L.
- TG/162/1 (proj.)		Garlic	Ail	Knoblauch	Ajo	Allium sativum L.

Test Guidelines in preparation or planned
for which no reference number has been assigned yet

Principes directeurs en préparation ou prévus
qui n'ont pas encore reçu de numéros de référence

Prüfungsrichtlinien in Vorbereitung oder geplant,
die noch keine Referenznummer erhalten haben

Directrices de examen en preparación o previstos
que no han recibido todavía un número de referencia

Doc. No. No du doc. Dok.-Nr. N° del doc.	Year Année Jahr Año	English	Français	Deutsch	Español	Latin
o		Alaska Brome- Grass, Rescue Grass	Brome cathartique Brome sitchensis	Horntrespe, Alaska- Trespe	Cebadilla, Triguillo, Bromo	Bromus catharticus Vahl, Bromus sitchensis Trin.
o		Amaryllis	Amaryllis	Amaryllis	Amarilis	Hippeastrum Herb.
o		Apple Rootstock	Pommier porte- greffe	Apfel-Unterlagen	Manzano portain- jerto	Malus Mill.
o		Calla, Arum-lily	Calla	Kalla, Zantedeschia	Cala	Zantedeschia Spreng.
o		Chives, Asatsuki	Civette, Ciboulette	Schnittlauch	Cebollino	Allium schoenoprasum L.
o		Chokeberry	Aronia	Apfelbeere	Aronia	Aronia melanocarpa (Michx.) Elliot
o		Cucurbita moschata	Courge musquée	Moschuskürbis, Bisamkürbis	Calabaza	Cucurbita moschata (Duch.) Duch. ex. Poir
o		Cymbidium	Cymbidium	Cymbidie	Cymbidium	Cymbidium Sw.
o		Cypress	Cyprès	Zypresse	Ciprés	Cupressus L.
o		Dill	Aneth	Dill	Eneldo	Anethum graveolens L.
o		Fennel	Fenouil	Fenchel	Hinojo	Foeniculum vulgare P. Mill.
o		Geralton Wax Flower	Chamelaucium	Chamelaucium	Chamelaucium	Chamelaucium Desf.
o		Globe Artichoke	Artichaut	Artischoke	Alcachofa, Alcaucil	Cynara scolymus L.
o		Guzmania	Guzmania	Guzmania	Guzmania	Guzmania Ruiz et Pav.
o		Industrial Chicory	Chicorée à café	Wurzelzichorie	Achicoria	Cichorium intybus L. partim
o		Iris (bulbous)	Iris (bulbeux)	Iris (zwiebelbildende)	Lirio	Iris L.
o		Kangaroo Paw	Anigozanthos	Känguruhblume	Anigozanthos	Anigozanthos Labill.
o		Lavender	Lavande vraie	Echter Lavendel	Lavanda	Lavandula angustifolia Mill.
o		Lavender	Lavandins	Lavendel	Lavandín	Lavandula x burnatii Briq.
o		Lentil	Lentille	Linse	Lenteja	Lens culinaris Medik.
o		Lotus, Bird's Foot Foot Trefoil	Lotier corniculé	Hornschotenklee	Lotus	Lotus corniculatus L.
		Marigold	Tagete, Oeillet d'Inde	Tagetes, Sammetblume	Clavel de las Indias, Clavelón	Tagetes L.
o		Nerium Oleander, Rose Bay	Laurier rose, Nerium oléandre	Oleander	Adelfa, Laurel rosa	Nerium oleander L.
o		Opium/Seed Poppy	Pavot	Mohn	Adormidera, Ama- pola	Papaver somniferum L.
o		Okra	Gombo	Okra	Okra	Abelmoschus esculentus (L.) Moench

Doc. No. No du.doc. Dok.-Nr. Nº del doc.	Year Année Jahr Año	English	Français	Deutsch	Español	Latin
o		Ornamental Apple	Pommier ornemental	Zierapfel	Manzano ornamental	Malus Mill.
o		Pear Rootstocks	Poirier porte-greffe	Birnen-Unterlagen	Peral portainjerto	Pyrus L.
o		Pentas	Pentas	Pentas	Pentas	Pentas lanceolata (Forsk.) K. Schum.
o		Petunia	Pétunia	Petunie	Petunia	Petunia Juss.
o		Pistache	Pistachier	Echte Pistazie	Pistachero	Pistacia vera L.
o		Prunus Rootstocks	Prunus porte-greffe	Prunus-Unterlagen	Prunus portainjertos	Prunus L.
o		Rubber	Hévéa	Kautschukbaum	Arbol de caucho	Hevea Aubl.
o		Sea Lavender, Statice	Limonium, Statice	Widerstoß, Meerlavendel	Limonium	Limonium Mill. (Syn. Statice)
o		Shallot	Echalote	Schalotte	Chalota	Allium ascalonicum L.
o		Subterranean Clover	Trèfle souterrain	Bodenfrüchtiger Klee	Trébol subterráneo	Trifolium subterraneum, incl. ssp. subterraneum, ssp. yanninicum & ssp. brachycalycinum
o		Thyme	Thym	Thymian	Tomillo	Thymus L.
o		Tobacco	Tabac	Tabak	Tabaco	Nicotiana tabacum L.
o		Walnut Rootstocks	Noyer porte-greffe	Walnuß-Unterlagen	Nogal portainjerto	Juglans regia L.
o		Weeping Fig	Ficus benjamina	Birkenfeige	Ficus benjamina	Ficus benjamina L.
o		Witloof, Chicory	Chicorée, Endive	Zichorie	Endivia	Cichorium intybus L. partim

REFERENCE NUMBERS OF TEST GUIDELINES IN ALPHABETICAL ORDER OF THEIR ENGLISH NAMES

African Violet	TG/17	French Bean	TG/12	Pistache	-
Alaska Brome-Grass	-	Garlic	TG/162	Poinsettia	TG/24
Almond	TG/56	General Introduction	TG/01	Poplar	TG/21
Alstroemeria	TG/29	Gentian	TG/145	Pot Azalea	TG/140
Amaryllis	-	Geraltan Wax Flower	-	Potato	TG/23
Anthurium	TG/86	Gerbera	TG/77	Protea	TG/129
Apple	TG/14	Gherkin	TG/61	Prunus rootstocks	-
Apple Rootstock	-	Ginger	TG/153	Pumpkin	TG/155
Apricot	TG/70	Gladiolus	TG/108	Pyracantha	TG/147
Artichoke	-	Globe Artichoke	-	Quince	TG/100
Arum-lily	-	Gooseberry	TG/51	Radish	TG/64
Asatsuki	-	Grapefruit	TG/83	Rape Seed	TG/36
Asparagus	TG/130	Groundnut	TG/93	Raspberry	TG/43
Aster	TG/141	Guava	TG/110	Red Cabbage	TG/48
Avocado	TG/97	Guzmania	-	Red Clover	TG/05
Banana	TG/123	Hard Fescue	TG/67	Red Currant	TG/52
Barley	TG/19	Hazelnut	TG/71	Red Fescue	TG/67
Beetroot	TG/60	Hot Pepper	TG/76	Regal Pelargonium	TG/109
Bent	TG/30	Hydrangea	TG/133	Rescue Grass	-
Berberis	TG/68	Ifafa Lily	TG/156	Rhododendron	TG/42
Bird s Foot Trefoil	-	Impatiens	TG/102	Rhubarb	TG/62
Black Currant	TG/40	Industrial Chicory	-	Rice	TG/16
Black Radish	TG/63	Iris	-	Rose	TG/11
Black Salsify	TG/116	Ivy-leaved Pelargonium	TG/28	Rose Bay	-
Blackberry	TG/73	Japanese Apricot	TG/160	Rubber	-
Blueberry	TG/137	Japanese Bunching Onion	TG/161	Runner Bean	TG/09
Bouvardia	TG/158	Japanese Pear	TG/149	Rye	TG/58
Broad Bean	TG/08	Japanese Plum	TG/84	Ryegrass	TG/04
Broccoli	TG/151	Jostaberry	TG/138	Safflower	TG/134
Brome	-	Juniper	TG/103	Savoy Cabbage	TG/48
Brussels Sprouts	TG/54	Kalanchoe	TG/78	Scorzonera	TG/116
Bunching Onion	TG/161	Kangaroo Paw	-	Scotch Heather	TG/94
Cabbage	TG/48	Kentucky Bluegrass	TG/33	Sea Lavender	-
Cardoon	-	Kiwifruit	TG/98	Serruria	TG/157
Calabrese	TG/151	Kohlrabi	TG/65	Shallot	-
Calla	-	Lachenalia	TG/126	Sheep s Fescue	TG/67
Carnation	TG/25	Lagerstroemia	TG/95	Sorghum	TG/122
Carrot	TG/49	Lavender	-	Soya Bean	TG/80
Cauliflower	TG/45	Leaf Beet	TG/106	Spathiphyllum	TG/135
Celeriac	TG/74	Leaf Chicory	TG/154	Spinach	TG/55
Celery	TG/82	Leek	TG/85	Sprouting Broccoli	TG/151
Chamomile	TG/152	Lemons	TG/83	Squash	TG/119
Cherry	TG/35	Lentil	-	Stalice	-
Chestnut	TG/124	Lettuce	TG/13	Strawberry	TG/22
Chick-Pea	TG/143	Leucadendron	TG/127	Streptocarpus	TG/47
Chicory	-	Leucospermum	TG/128	Subterranean Clover	-
Chinese Cabbage	TG/105	Lily	TG/59	Sunflower	TG/81
Chincherinchee	TG/131	Ling	TG/94	Swede	TG/89
Chives	-	Lingonberry	TG/139	Sweet Pepper	TG/76
Chokeberry	-	Linseed	TG/57	Tall Fescue	TG/39
Christmas Cactus	TG/101	Loquat	TG/159	Thyme	-
Chrysanthemum	TG/26	Lotus	-	Timothy	TG/34
Citrus	TG/83	Lucerne	TG/06	Tobacco	-
Cocksfoot	TG/31	Lupins	TG/66	Tomato	TG/44
Common Vetch	TG/32	Macadamia	TG/111	Triticale	TG/121
Cornsalad	TG/75	Maize	TG/02	Tuberous Begonia Hybrids	TG/107
Cotton	TG/88	Mandarins	TG/83	Tulip	TG/115
Crown of Thorns	TG/91	Mango	TG/112	Turnip	TG/37
Cucumber	TG/61	Marigold	-	Turnip Rape	TG/37
Cucurbita maxima	-	Meadow Fescue	TG/39	Vegetable Marrow	TG/119
Cucurbita moschata	-	Melon	TG/104	Vine	TG/50
Curly Kale	TG/90	Mume	TG/160	Walnut	TG/125
Cymbidium	-	Narcissi	TG/87	Walnut Rootstock	-
Cypress	-	Nectarine	TG/53	Watermelon	TG/142
Daffodils	TG/87	Nerine	TG/146	Weeping Fig	-
Dieffenbachia	TG/132	Nerium oleander	-	Weigela	TG/148
Dill	-	Norway Spruce	TG/96	Welsh Onion	TG/161
Durum Wheat	TG/120	Oats	TG/20	Wheat	TG/03
Easter Cactus	TG/113	Okra	-	White Cabbage	TG/48
Egg Plant	TG/117	Oleander	-	White Cedar	TG/79
Elatior Begonia	TG/18	Olive	TG/99	White Clover	TG/38
Endive	TG/118	Onion	TG/46	White Currant	TG/52
Euphorbia Fulgens	TG/10	Opium/Seed Poppy	-	Willow	TG/72
European Plum	TG/41	Oranges	TG/83	Witlof	-
Evening Primrose	TG/144	Ornamental Apple	-		
Exacum	TG/114	Paprika	TG/76		
Fennel	-	Parsley	TG/136		
Field Bean	TG/08	Peach	TG/53		
Firelily	TG/156	Pear	TG/15		
Firethorn	TG/147	Pear Rootstocks	-		
Flax	TG/57	Peas	TG/07		
Fodder Beet	TG/150	Pentas	-		
Forsythia	TG/69	Persimmon	TG/92		
Freesia	TG/27	Petunia	-		

NUMÉROS DE RÉFÉRENCE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN EN ORDRE ALPHABÉTIQUE DES NOMS FRANÇAIS

Abricotier	TG/70	Fétuque des prés	TG/39	Poinsettia	TG/24
Abricotier japonais	TG/160	Fétuque durette	TG/67	Poireau	TG/85
Actinidia	TG/98	Fétuque élevée	TG/39	Poirée	TG/106
Agrostide	TG/30	Fétuque ovine	TG/67	Poirier	TG/15
Agrumes	TG/83	Fétuque rouge	TG/67	Poirier japonais	TG/149
Ail	TG/162	Fève	TG/08	Pois	TG/07
Airelle rouge	TG/139	Féverole	TG/08	Pois chiche	TG/143
Alstroemère	TG/29	Ficus benjamina	-	Pomélo	TG/83
Amandier	TG/56	Fléole	TG/34	Pomme de terre	TG/23
Amaryllis	-	Forsythia	TG/69	Pommier	TG/14
Aneth	-	Fraisier	TG/22	Pommier ornemental	-
Anigozanthos	-	Framboisier	TG/43	Porte-greffes de Prunus	-
Anthurium	TG/86	Freesia	TG/27	Porte-greffes du Poirier	-
Arachide	TG/93	Genévrier	TG/103	Porte-greffes du Noyer	-
Aronia	-	Gentiane	TG/145	Porte-greffes du Pommier	-
Artichaut	-	Géranium-lierre	TG/28	Potiron	-
Asperge	TG/130	Gerbera	TG/77	Protea	TG/129
Aster	TG/141	Gingembre	TG/153	Prunier européen	TG/41
Aubergine	TG/117	Giraumon	TG/155	Prunier japonais	TG/84
Avocatier	TG/97	Glaïeul	TG/108	Pyracantha	TG/147
Avoine	TG/20	Gombo	-	Radis d'été, d'au-tomme	-
Azalée en pot	TG/140	Goyavier	TG/110	et d'hiver	TG/63
Banancier	TG/123	Groseillier à grappes	TG/52	Radis de tous les mois	TG/64
Bégonia elatior	TG/18	Groseillier à maquereau	TG/51	Ray-grass	TG/04
Bégonia tubéreux hybride	TG/107	Guzmania	-	Rhododendron	TG/42
Berberis	TG/68	Haricot	TG/12	Rhubarbe	TG/62
Betterave rouge	TG/60	Haricot d'Espagne	TG/09	Riz	TG/16
Betterave fourragère	TG/150	Hévée	-	Ronce fruitière	TG/73
Blé	TG/03	Hortensia	TG/133	Rosier	TG/11
Blé dur	TG/120	Impatiente	TG/102	Rutabaga	TG/89
Bouvardia	TG/158	Introduction générale	TG/01	Saintpaulia	TG/17
Brocoli	TG/151	Iris	-	Salsifis noir	TG/116
Brome	-	Jonquille	TG/87	Saule	TG/72
Buisson ardent	TG/147	Kaki	TG/92	Scorsonère	TG/116
Cactus de Noël	TG/101	Kalanchoë	TG/78	Seigle	TG/58
Cactus jonc	TG/113	Lachenalia	TG/126	Serruria	TG/157
Calla	-	Lagerstroemia	TG/95	Soja	TG/80
Callune	TG/94	Laitue	TG/13	Sorgho	TG/122
Camomille	TG/152	Laurier-rose	-	Spathiphyllum	TG/135
Cardon	-	Lavande vraie	-	Statie	-
Carotte	TG/49	Lavandins	-	Streptocarpus	TG/47
Carthame	TG/134	Lentille	-	Tabac	-
Caseillier	TG/138	Leucadendron	TG/127	Tagete	-
Cassis	TG/40	Leucospermum	TG/128	Thuya du Canada	TG/79
Céleri-branche	TG/82	Limettier	TG/83	Thym	-
Céleri-rave	TG/74	Lin	TG/57	Tomate	TG/44
Cerisier	TG/35	Limonium	-	Tourmesol	TG/81
Chamelaucium	-	Lis	TG/59	Trèfle blanc	TG/38
Châtaignier	TG/124	Lotier comiculé	-	Trèfle souterrain	-
Chicorée (frisée, Scarole)	TG/118	Lupins	TG/66	Trèfle violet	TG/05
Chicorée à café	-	Luzerne	TG/06	Triticale	TG/121
Chicorée à feuilles (sauvage)	TG/154	Macadamia	TG/111	Tulipe	TG/115
Chicorée, Endive	-	Mâche	TG/75	Vesce commune	TG/32
Chou cabus	TG/48	Mâis	TG/02	Vigne	TG/50
Chou Chinois	TG/105	Mandarinier	TG/83	Weigela	TG/148
Chou de Bruxelles	TG/54	Manguier	TG/112	Zonal Pelargonium	TG/28
Chou de Milan	TG/48	Melon	TG/104		
Chou-fleur	TG/45	Myrtille	TG/137		
Chou frisé	TG/90	Narcisse	TG/87		
Chou-navet	TG/89	Navet	TG/37		
Chou pommé	TG/48	Navette	TG/37		
Chou-rave	TG/65	Nectarinier	TG/53		
Chou rouge	TG/48	Neflier du Japon	TG/159		
Chrysanthème	TG/26	Nerine	TG/146		
Ciboule	TG/161	Nerium oléandre	-		
Ciboulette	-	Noisetier	TG/71		
Citronnier	TG/83	Noyer	TG/125		
Civette	-	Oeillet	TG/25		
Cognassier	TG/100	Oenothère	TG/144		
Colza	TG/36	Oeillet d'Inde	-		
Concombre	TG/61	Oignon	TG/46		
Cornichon	TG/61	Olivier	TG/99		
Cotonnier	TG/88	Onagre	-		
Courgette	TG/119	Oranger	TG/83		
Cucurbita maxima	-	Orge	TG/19		
Courge musquée	-	Ornithogale	TG/131		
Cymbidium	-	Pastèque	TG/142		
Cyprés	-	Pâturin des prés	TG/33		
Cyrtanthus	TG/156	Pavot	-		
Dactyle	TG/31	Pêcher	TG/53		
Dieffenbachia	TG/132	Pélargonium des fleuristes	TG/109		
Echalote	-	Pélargonium zonale	TG/28		
Epicéa commun	TG/96	Pentas	-		
Epinard	TG/55	Persil	TG/136		
Epine du Christ	TG/91	Pétunia	-		
Euphorbia fulgens	TG/10	Peuplier	TG/21		
Exacum	TG/114	Piment	TG/76		
Fenouil	-	Pistachier	-		

REFERENZNUMMERN DER PRÜFUNGSRICHTLINIEN IN ALPHABETISCHER REIHENFOLGE DER DEUTSCHEN NAMEN

Ackerbohne	TG/08	Inkalilie	TG/29	Prunus-Unterlagen	-
Alaska Trespe	-	Iris	-	Quitte	TG/100
Allgemeine Einführung	TG/01	Japanische Aprikose	TG/160	Radieschen	TG/64
Amaryllis	-	Japanische Birne	TG/149	Raps	TG/36
Apfel	TG/14	Japanische Mispel	TG/159	Rebe	TG/50
Apfelbeere	-	Jostabeere	TG/138	Reis	TG/16
Apfelunterlagen	-	Kaki	TG/92	Retlich	TG/63
Aprikose	TG/70	Kalanchoe	TG/78	Rhabarber	TG/62
Artischoke	-	Kalla	-	Rhododendron	TG/42
Aster	TG/141	Kamille	TG/152	Ribes indigolaria	-
Aubergine	TG/117	Kängurublume	-	Riesenkürbis	TG/155
Avocado	TG/97	Kardon	-	Roggen	TG/58
Banane	TG/123	Kartoffel	TG/23	Rohrschwengel	TG/39
Baumwolle	TG/88	Kautschukbaum	-	Rose	TG/11
Berberitze	TG/68	Kastanie	TG/124	Rosenkohl	TG/54
Besenheide	TG/94	Kichererbse	TG/143	Rote Johannisbeere	TG/52
Birkenfeige	-	Kirsche	TG/35	Rote Rübe	TG/60
Birne	TG/15	Kiwi	TG/98	Rotklee	TG/05
Birnen-Unterlagen	-	Knaulgras	TG/31	Rotkohl	TG/48
Bisamkürbis	-	Knoblauch	TG/162	Rotschwengel	TG/67
Blattzichorie	TG/154	Knollenbegonie	TG/107	Rüben	TG/37
Bleichsellerie	TG/82	Knollensellerie	TG/74	Runkelrübe	TG/150
Blumenkohl	TG/45	Kohlrabi	TG/65	Saatwicke	TG/32
Bohne	TG/12	Kohlrübe	TG/89	Saflor	TG/134
Bodenfrüchtiger Klee	-	Kopfkohl	TG/48	Salat	TG/13
Bouvardia	TG/158	Korallenranke	TG/10	Sammetblume	-
Baumkuli	TG/151	Kulturheidelbeere	TG/137	Schafschwengel	TG/67
Brombeere	TG/73	Lachenalia	TG/126	Schalotte	-
Chamelaucium	-	Lagerstroemia	TG/95	Schnittlauch	-
Chinakohl	TG/105	Lavendel	-	Schwarze Johannisbeere	TG/40
Christusdom	TG/91	Lebensbaum	TG/79	Schwarzwurzel	TG/116
Chrysantheme	TG/26	Lein	TG/57	Serruria	TG/157
Cymbidie	-	Leucadendron	TG/127	Sojabohne	TG/80
Cyrtanthus	TG/156	Leucospermum	TG/128	Sonnenblume	TG/81
Dicke Bohne	TG/08	Lieschgras	TG/34	Spargel	TG/130
Dieffenbachia	TG/132	Lilie	TG/59	Spathiphyllum	TG/135
Dill	-	Linse	-	Spinat	TG/55
Drehfrucht	TG/47	Loquat	TG/159	Stachelbeere	TG/51
Echte Kamille	TG/152	Lupinen	TG/66	Straußgras	TG/30
Echte Pistazie	-	Luzerne	TG/06	Tabak	-
Echter Lavendel	-	Macadamia	TG/111	Tagetes	-
Edelpelargonie	TG/109	Mairübe	TG/37	Thymian	-
Efeupelargonie	TG/28	Mais	TG/02	Tomate	TG/44
Eierfrucht	TG/117	Mandarine	TG/83	Topfzalee	TG/140
Elatior-Begonie	TG/18	Mandel	TG/56	Trespe	-
Endivie	TG/118	Mango	TG/112	Triticale	TG/121
Enzian	TG/145	Mangold	TG/106	Tulpe	TG/115
Erbsen	TG/07	Meerlavendel	-	Usambaraveilchen	TG/17
Erdbeere	TG/22	Melone	TG/104	Wacholder	TG/103
Erdnuß	TG/93	Milchstern	TG/131	Walnuß	TG/125
Exacum	TG/114	Mohn	-	Walnußunterlagen	-
Feldsalat	TG/75	Möhre	TG/49	Wassermelone	TG/142
Fenchel	-	Mohrenhirse	TG/122	Weide	TG/72
Feuerdom	TG/147	Moschuskürbis	-	Weidelgras	TG/04
Flamingoblume	TG/86	Nachtkerze	TG/144	Weigelie	TG/148
Forsythie	TG/69	Narzisse	TG/87	Weihnachtskaktus	TG/101
Freesia	TG/27	Nektarine	TG/53	Weiß Johannisbeere	TG/52
Gartenkürbis	TG/119	Nelke	TG/25	Weißklee	TG/38
Gemeine Fichte	TG/96	Nerine	TG/146	Weißkohl	TG/48
Gerbera	TG/77	Okra	-	Weizen	TG/03
Gerste	TG/19	Oleander	-	Widerstoß	-
Gladiole	TG/108	Olive	TG/99	Wiesenrispe	TG/33
Grapefruit	TG/83	Orange	TG/83	Wiesenschwengel	TG/39
Grünkohl	TG/90	Ostasiatische Pflaume	TG/84	Winterzwiebel	TG/161
Guave	TG/110	Osterkaktus	TG/113	Wirsing	TG/48
Gurken	TG/61	Pappel	TG/21	Wurzelzichorie	-
Guzmania	-	Paprika	TG/76	Zantedeschia	-
Hafer	TG/20	Pentas	-	Zichorie	-
Härtlicher Schwengel	TG/67	Pistazie, echte	-	Zierapfel	-
Hartweizen	TG/120	Petersilie	TG/136	Zitrone	TG/83
Haselnuß	TG/71	Petunie	-	Zitrus	TG/83
Herbstrübe	TG/37	Pfirsich	TG/53	Zonalpelargonie	TG/28
Himbeere	TG/43	Pflaume	TG/41	Zucchini	TG/119
Hornschotenklee	-	Poinsettie	TG/24	Zwiebel	TG/46
Horntrespe	-	Porree	TG/85	Zypresse	-
Hortensie	TG/133	Preiselbeere	TG/139		
Impatiens	TG/102	Protea	TG/129		
Ingwer	TG/153	Prunkbohne	TG/09		

NÚMEROS DE REFERENCIA DE LOS PRINCIPIOS RECTORES EN ORDEN ALFABÉTICO DE LOS NOMBRES ESPAÑOLES

Abelmoschus esculentus (L.) Moench	-	Colinabo	TG/89	Manzano ornamental	-
Acelga	TG/106	Colza	TG/36	Manzano portainjerto	-
Achico Gria	-	Crisantemo	TG/26	Melocotonero	TG/53
Achicoria de hoja	TG/154	Cymbidium	-	Melón	TG/104
Achicoria	-	Cyrtanthus	TG/156	Membrillero	TG/100
Adelfa	-	Dactilo	TG/31	Nabo	TG/37
Adormidera	-	Damasco	TG/69	Narciso	TG/87
Agrostis	TG/30	Dieffenbachia	TG/132	Nectarino	TG/53
Aguacate	TG/97	Duraznero	TG/53	Nerine	TG/146
Ajo	TG/162	Endivia	-	Nispero	TG/159
Alamo	TG/21	Enebro	TG/103	Nogal	TG/125
Albaricoquero	TG/70	Eneldo	-	Nogal portainjerto	-
Albaricoquero japonés	TG/160	Escarola	TG/118	Okra	-
Alcachofa	-	Escorzonera	TG/116	Olivo	TG/99
Alcaucil	-	Espárrago	TG/130	Onagra	TG/144
Alfalfa	TG/06	Espinaca	TG/55	Ornithogalum	TG/131
Algodón	TG/88	Espino de fuego	TG/147	Palta	TG/97
Almendro	TG/56	Euforbia	TG/10	Papa	TG/23
Alstroemeria	TG/29	Exacum	TG/114	Patata	TG/23
Altramuces	TG/66	Festuca alta	TG/39	Pelargonio	TG/109
Amapola	-	Festuca de los prados	TG/39	Pentas	-
Amarilis	-	Festuca ovina	TG/67	Pepinillo	TG/61
Anigozanthos	-	Festuca roja	TG/67	Pepino	TG/61
Anthurium	TG/86	Ficus benjamina	-	Peral	TG/15
Apio	TG/82	Fleo	TG/34	Peral japonés	TG/149
Apio nabo	TG/74	Flor de Pascua	TG/24	Peral portainjerto	-
Arándano americano	TG/137	Forsythia	TG/69	Perejil	TG/136
Arándano encarnado	TG/139	Frambueso	TG/43	Petunia	-
Arbol del caucho	-	Fresa	TG/22	Pimiento	TG/76
Aronia	-	Fresia	TG/27	Pistachero	-
Arroz	TG/16	Frijol	TG/12	Platanera	TG/123
Arveja	TG/07	Frutilla	TG/22	Poa de los prados	TG/33
Aster	TG/141	Garbanzo	TG/143	Poroto	TG/12
Avellano	TG/71	Genciana	TG/145	Protea	TG/129
Avena	TG/20	Gengibre	TG/153	Prunus portainjertos	-
Azalea	TG/140	Geranio	TG/28	Puerro	TG/85
Azofaifa de la espina de Cristo	TG/91	Geranio hiedra	TG/28	Rabanito	TG/64
Begonia elatior	TG/18	Gerbera	TG/77	Rábano	TG/64
Begonia tuberosa	TG/107	Girasol	TG/81	Rábano negro	TG/63
Berberis	TG/68	Gladiolo	TG/108	Ray-grass	TG/04
Berenjena	TG/117	Grosellero	TG/138	Remolacha de mesa	TG/60
Berza	TG/90	Grosellero espinoso	TG/51	Remolacha forrajera	TG/150
Bouvardia	TG/158	Grosellero negro (casis)	TG/40	Repollo	TG/48
Brócoli	TG/151	Grosellero rojo y blanco	TG/52	Repollo chino	TG/105
Bromo	-	Guayabo	TG/110	Rododendro	TG/42
Cacahuete	TG/93	Guisante	TG/07	Rosal	TG/11
Cactus de Navidad	TG/101	Guzmania	-	Ruibarbo	TG/62
Cactus de Pascua	TG/113	Haba	TG/08	Saintpaulia	TG/17
Cala	-	Haboncillo	TG/08	Salsifi negro	TG/116
Calabacín	TG/119	Hierba de los canónigos	TG/75	Sandia	TG/142
Calabaza	TG/155	Hinojo	-	Sauce	TG/72
Calluna	TG/94	Hortensia	TG/133	Serruria	TG/157
Caqui	TG/92	Impatiens	TG/102	Soja	TG/80
Cañuela	TG/67	Introducción general	TG/01	Sorgo	TG/122
Cártamo	TG/134	Judía común	TG/12	Soya	TG/80
Castaña	TG/124	Judía escarlata	TG/09	Spathiphyllum	TG/135
Cebada	TG/19	Kalanchoe	TG/78	Streptocarpus	TG/47
Cebadilla	-	Kiwi	TG/98	Tabaco	-
Cebolla	TG/46	Lachenalia	TG/126	Tomate	TG/44
Cebolleta	TG/161	Lagerstroemia	TG/95	Tomillo	-
Cebollino	-	Laurel rosa	-	Trébol blanco	TG/38
Centeno	TG/58	Lavanda	-	Trébol rojo	TG/05
Cerezo	TG/35	Lavandin	-	Trébol subterráneo	-
Chalota	-	Lechuga	TG/13	Trigo	TG/03
Chamelaucium	-	Lenteja	-	Trigo duro	TG/120
Ciprés	-	Leucadendron	TG/127	Triguillo	-
Ciruelo europeo	TG/41	Leucospermum	TG/128	Triticale	TG/121
Ciruelo japonés	TG/84	Limonium	-	Tulipán	TG/115
Citricos	TG/83	Lino	TG/57	Tuya	TG/79
Clavel	TG/25	Lirio	TG/59	Veza común	TG/32
Clavel de las Indias	-	Lombarda	TG/48	Vid	TG/50
Clavelon	-	Lotus	-	Weigela	TG/148
Col de Bruselas	TG/54	Macadamia	TG/111	Zanahoria	TG/49
Col de Milán	TG/48	Maiz	TG/02	Zapallo	TG/155
Col rábano	TG/65	Mango	TG/112	Zapallito alargado	TG/119
Col	TG/48	Mani	TG/93	Zarza	TG/73
Coliflor	TG/45	Manzano	TG/14	Zarzamora	TG/73
		Manzanilla	TG/152		

REFERENCE NUMBERS OF TEST GUIDELINES IN ALPHABETICAL ORDER OF THEIR LATIN NAMES
NUMÉROS DE RÉFÉRENCE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN EN ORDRE ALPHABÉTIQUE DES NOMS LATINS
REFERENZNUMMERN DER PRÜFUNGSRICHTLINIEN IN ALPHABETISCHER REIHENFOLGE DER LATEINISCHEN NAMEN
NÚMEROS DE REFERENCIA DE LOS PRINCIPIOS RECTORES EN ORDEN ALFABÉTICO DE LOS NOMBRES LATINOS

Abelmoschus esculentus (L.) Moench	-	Cyrtanthus Ait.	TG/156	Petroselinum crispum (Mill.)	
Actinidia chinensis Pl.	TG/98	Dactylis glomerata L.	TG/31	Nym. ex-A. W. Hill	TG/136
Agrostis canina L.	TG/30	Daucus carota L.	TG/49	Petunia	-
Agrostis gigantea Roth	TG/30	Dianthus L.	TG/25	Phaseolus coccineus L.	TG/09
Agrostis stolonifera L.	TG/30	Dieffenbachia Schott	TG/132	Phaseolus vulgaris L.	TG/12
Agrostis spp.	TG/30	Diospyros kaki L.	TG/92	Phleum bertolonii DC.	TG/34
Allium ampeloprasum L.	-	Epiphyllopsis Berger	TG/113	Phleum pratense L.	TG/34
Allium ascalonicum L.	-	Eriobotrya japonica (Thunb.) Lindl.	TG/159	Picea abies (L.) Karst.	TG/96
Allium cepa L.	TG/46	Euphorbia fulgens Karw. ex Klotzsch	TG/10	Pistacia vera L.	-
Allium fistulosum L.	-	Euphorbia milii Desmoulins.	TG/91	Pisum sativum L. sensu lato	TG/07
Allium porrum L.	TG/85	Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch	TG/24	Poa pratensis L.	TG/33
Allium sativum L.	TG/162	Exacum L.	TG/114	Populus L.	TG/21
Allium schoenoprasum L.	-	Festuca arundinacea Schreb.	TG/39	Protea L.	TG/129
Alstroemeria L.	TG/29	Festuca ovina L. sensu lato	TG/67	Prunus amygdalus Batsch.	TG/56
Anethum graveolens L.	-	Festuca pratensis Huds.	TG/39	Prunus armeniaca L.	TG/70
Anigozanthos Labill.	-	Festuca rubra L.	TG/67	Prunus avium (L.) L.	TG/35
Anthemis L.	TG/152	Ficus benjamina L.	-	Prunus cerasus L.	TG/35
Anthurium Schott	TG/86	Foeniculum vulgare P. Mill.	-	Prunus domestica L.	TG/41
Apium graveolens L. var.		Forsythia Vahl	TG/69	Prunus insitiita L.	TG/41
dulce (Mill.) Pers.	TG/82	Fragaria L.	TG/22	Prunus L.	-
Apium graveolens L. var.		Freesia Eckl. ex Klatt	TG/27	Prunus mume Sieb. et Zucc.	TG/160
rapaceum (Mill.) Gaud.	TG/74	Gentiana L.	TG/145	Prunus persica (L.) Batsch	TG/53
Arachis L.	TG/93	Gerbera Cass.	TG/77	Prunus salicina Lindl.	TG/84
Aronia melanocarpa (Michx) Elliot	-	Gladiolus L.	TG/108	Psidium guajava L.	TG/110
Asparagus officinalis L.	TG/130	Glycine max (L.) Merrill	TG/80	Pyraecantha M. J. Roem.	TG/147
Aster L.	TG/141	Gossypium L.	TG/88	Pyrus L.	-
Avena nuda L.	TG/20	Guzmania Ruiz et Pav.	-	Pyrus communis L.	TG/15
Avena sativa L.	TG/20	Helianthus annuus L.	TG/81	Pyrus pyrifolia (Burm f.)	
Begonia X hiemalis Fotsch	TG/18	Helianthus debilis Nutt.	TG/81	Nakai var. culta (Mak.) Nakai	TG/149
Berberis L.	TG/68	Hevea Aubl.	-	Rhaphanus sativus L. var.	
Beta vulgaris L.	TG/150	Hippeastrum Herb.	-	niger (Mill.) S. Kerner	TG/63
Beta vulgaris L. var. conditiva Alef	TG/60	Hordeum vulgare L. sensu lato	TG/19	Rhaphanus sativus L. var.	
Beta vulgaris L. var. vulgaris L.	TG/106	Hydrangea L.	TG/133	radicola Pers.	TG/64
Beta vulgaris L. ssp.	-	Impatiens L.	TG/102	Rheum rhabarbarum L.	TG/62
vulgaris L. var. alba DC.	-	Iris L.	-	Rhipsalidopsis Britt. et Rose	TG/113
Bouvardia Salisb.	TG/158	Juglans regia L. (fruit)	TG/125	Rhododendron L.	TG/42
Brassica napus L. oleifera	TG/36	Juglans regia L. (rootstocks)	TG/125	Rhododendron simsii Planch.	TG/140
Brassica napus L. var.		Juniperus L.	TG/103	Ribes grossularia L.	TG/51
napobrassica (L.) Rehb.	TG/89	Kalanchoë Adans.	TG/78	Ribes nidigrolaria	TG/138
Brassica oleracea L. var. bullata DC.	TG/48	Lachenalia Jacq. f. ex Murray	TG/126	Ribes nigrum L.	TG/40
Brassica oleracea L. var.		Lactuca sativa L.	TG/13	Ribes niveum Lindl.	TG/52
capitata L. f. alba DC.	TG/48	Lagerstroemia indica L.	TG/95	Ribes sylvestri (Lam.) Mert. & W. Koch	TG/52
Brassica oleracea L. var.		Lavandula angustifolia Mill.	-	Ribes uva-crispa L.	TG/51
capitata L. f. rubra (L.) Thell.	TG/48	Lavandula x burnatii Briq.	-	Rosa L.	TG/11
Brassica oleracea L. var.		Leucadendron R. Br.	TG/127	Rubus idaeus L.	TG/43
- gongylodes L.	TG/65	Leucospermum R. Br.	TG/128	Rubus subgenus Eubatus Sect.	
- sabellical.	TG/90	Lens culinaris Medik.	-	Moniferi & Ursini	TG/73
- sabauda L.	TG/48	Lilium L.	TG/59	Saintpaulia ionantha H. Wendl.	TG/17
Brassica oleracea L. convar.		Limonium Mill.	-	Salix L.	TG/72
botrytis (L.) Alef. var.		Linum usitatissimum L.	TG/57	Schlumbergera Lem.	TG/101
- botrytis	TG/45	Lolium multiflorum Lam.	TG/04	Scorzonera hispanica L.	TG/116
- cymosa Duch.	TG/151	Lolium perenne L.	TG/04	Secale cereale L.	TG/58
- italica	TG/151	Lotus corniculatus L.	-	Serruria Salisb.	TG/157
Brassica oleracea L. convar.		Lupinus albus	TG/66	Solanum melongena L.	TG/117
oleracea var. gemmifera DC.	TG/54	Lupinus angustifolius	TG/66	Solanum tuberosum L.	TG/23
Brassica pekinensis L.	TG/105	Lupinus luteus	TG/66	Sorghum bicolor L.	TG/122
Brassica rapa L. emend. Metzg.	TG/37	Lycopersicon lycopersicum		Spathiphyllum Schott	TG/135
Bromus catharticus Vahl	-	(L.) Karst. ex. Farw.	TG/44	Spinacia oleracea L.	TG/55
Bromus sitchensis Trin	-	Macadamia integrifolia		Statices	-
Calluna vulgaris (L.) Hull	TG/94	Maiden et Betche	TG/111	Streptocarpus X hybridus Voss	TG/47
Capsicum annuum L.	TG/76	Macadamia tetraphylla L. A. S.		Tagetes	-
Carthamus tinctorius L.	TG/134	Johnsten	TG/111	Thuya occidentalis L.	TG/79
Castanea sativa Mill.	TG/124	Malus Mill. (fruit)	TG/14	Thymus L.	-
Chamaelaucium Desf.	-	Malus Mill. (ornamental)	TG/14	Trifolium pratense L.	TG/05
Chamomilla recutita (L.)		Malus Mill. (rootstocks)	TG/14	Trifolium repens L.	TG/38
Rauschert	TG/152	Mangifera indica L.	TG/112	Trifolium subterraneum	-
Chrysanthemum spec.	TG/26	Medicago sativa L.	TG/06	Triticum aestivum L.	TG/03
Cicer arietinum L.	TG/143	Medicago X varia Martyn	TG/06	Triticum durum Desf.	TG/120
Cichorium endivia L.	TG/118	Musa acuminata Colla	TG/123	Tulipa L.	TG/115
Cichorium intybus L.	-	Narcissus L.	TG/87	Vaccinium corymbosum	TG/137
Cichorium intybus L. partim	TG/154	Nerine Herb	TG/146	Vaccinium myrtillus L.	TG/137
Citrullus lanatus (Thunb.)		Nerium oleander L.	-	Vaccinium vitis-idaea L.	TG/139
Matsum. et Nakai	TG/142	Nicotiana tabacum L.	-	Valerianella eriocarpa Desv.	TG/75
Citrus L.	TG/83	Oenothera L.	TG/144	Valerianella locusta L.	TG/75
Corylus avellana L.	TG/71	Olea europaea L.	TG/99	Vicia faba L.	TG/08
Corylus maxima Mill.	TG/71	Ornithogalum L.	TG/131	Vicia sativa L.	TG/32
Cucumis melo L.	TG/104	Oryza sativa L.	TG/16	Vitis L.	TG/50
Cucumis sativus L.	TG/61	Papaver somniferum L.	-	Weigela Thunb.	TG/148
Cucurbita maxima Duch.	TG/155	Pelargonium grandiflorum		X Triticosecale Witt.	TG/121
Cucurbita moschata (Duch.) Duch.		hort. non Willd.	TG/109	Zantedeschia	-
ex. Poir.	-	Pelargonium peltatum hort.		Zea mays L.	TG/02
Cucurbita pepo L.	TG/119	non (L.) L'Hérit. ex Ait.	TG/28	Zingiber officinale Rosc.	TG/153
Cupressus	-	Pelargonium zonale hort.		Zygocactus K. Schum.	TG/101
Cydonia Mill. sensu stricto	TG/100	non (L.) L'Hérit. ex Ait.	TG/28		
Cymbidium Sw.	-	Pentas lanceolata (Forssk.) K. Schum.	-		
Cynara scolymus L.	-	Persea americana Mill.	TG/97		

General Overview - Status of Test Guidelines (as per August 1, 1996)

<i>Technical Working Party Stage</i>	<i>Agricultural Crops</i>	<i>Fruit Crops</i>	<i>Ornamental Plants and Forest Trees</i>	<i>Vegetables</i>
Adopted (total 156)	Barley Bent Broad Bean, Field Bean Cocksfoot Common Vetch Cotton Durum Wheat Flax, Linseed Fooder Beet Groundnut Kentucky Bluegrass Lucerne Lupins Maize Meadow Fescue, Tall Fescue Oats Peas Potato Rape Seed Red Clover Rice Rye Ryegrass Safflower Sheep s Fescue, Red Fescue Sorghum Soya Bean Sunflower Swede Timothy Triticale Turnip, Turnip Rape Wheat White Clover	Almond Apple Apricot Avocado Banana Black Currant Blackberry Blueberry Cherry Chestnut Citrus European Plum Gooseberry Guava Hazelnut Japanese Pear Japanese Plum Jostaberry Kiwifruit Lingonberry Macadamia Mango Olive Peach Pear Persimon (Kaki) Quince Raspberry Red and White Currant Strawberry Vine Walnut	African Violet Alstroemeria Anthurium Apple Aster Berberis Carnation Chincherinchee Christmas Cactus Chrysanthemum Crown of Thorns Dieffenbachia Easter Cactus Elatior Begonia Euphorbia Fulgens Exacum Firelily Forsythia Freesia Gentiana Gerbera Gladiolus Hydrangea Impatiens Juniper Kalanchoë Lachenalia Lagerstroemia Leucadendron Leucospermum Lily Ling, Scotch Heather Narcissi Nerine Norway Spruce Poinsettia Poplar Pot Azalea Protea Pyracantha Regal Pelargonium Rhododendron Rose Serruria Spathiphyllum Streptocarpus Tuberous Begonia Hybrids Tulip Weigela White Cedar Willow Zonal Pelargonium, Ivy-leaved Pelargonium	Asparagus Beetroot Black Radish Black Salsify, Scorzonera Broad Bean, Field Bean Broccoli Brussels Sprouts Cabbage Carrot Cauliflower Celeriac Celery Chamomille Chick-pea Chinese Cabbage Cornsalad Cucumber, Gherkin Curly Kale Egg Plant Endive Evening Primrose French Bean Ginger Kohlrabi Leaf Beet Leaf Chicory Leek Lettuce Melon Onion Parsley Peas Pumpkin Radish Rhubarb Runner Bean Spinach Swede Sweet Pepper Tomato Turnip, Turnip Rape Vegetable Marrow, Squash Watermelon
Professional organizations to comment (total 10)	Soya Bean ^o	Mume Loquat Walnut ^o	Bouvardia	Cornsalad ^o Garlic Onion ^o Rhubarb ^o Welsh Onion
Planned	Bromus Cotton ^o Lotus Rice ^o Subterranean Clover Sunflower Tobacco	Apple Rootstock Citrus ^o European Plum ^o Kiwifruit ^o Pear ^o Pear Rootstocks Prunus Rootstocks Vine ^o Walnut Rootstocks	Apple (ornamental) Calla Chrysanthemum ^o Cymbidium Cypress Geraldton Wax Flower Guzmania Hippeastrum Iris (bulbous) Kangaroo Paw Lavender, Lavendine Limonium Marigold Nerium Pentas Petunia Rubber Thyme Weeping Fig	Broad Bean ^o Black Radish ^o Bunching Onion Celeriac ^o Celery ^o Cucurbita moschata Curly Kale ^o Dill Fennel Globe Artichoke Industrial Chicory Kohlrabi ^o Leek ^o Lentil Okra Opium/Seed Poppy Radish ^o Swede ^o Turnip, Turnip Rape ^o Witlof

^o = (revision)